

Anleitungen und Informationen des Herstellers:

Version: 2024.11.01

Informationsbroschüre für persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016, Anhang II Abschnitt 1.4. (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union)

WARNHINWEIS: Bitte lesen Sie diese Informationsbroschüre sorgfältig vor Gebrauch der PSA durch. Sie sind dazu verpflichtet, diese Informationsbroschüre JEDER persönlichen Schutzausrüstung bei Weitergabe beizufügen, bzw. dem Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann dieses Blatt uneingeschränkt vervielfältigt werden

Das Produkt erfüllt die Anforderungen des europäischen technischen Standards:

Industrie-Anstoßkappen_Risikokategorie II_Norm:

EN 812:2012_Herausgabe durch CEN Europäisches Komitee für Normung, harmonisiert durch die Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, zu beziehen bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Auf die genannten Industrie-Anstoßkappen (Kopfbekleidung) anwendbar, Modellbezeichnungen sind auf der PSA und der Verpackung angegeben: Modell-Gruppe 4023-NET, 4034-RUNNER (im Folgenden als „Anstoßkappe“ bezeichnet)

Name und Anschrift der notifizierten Stelle, welche die Konformitätsbewertung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat:

BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, NL - 1066 EP Amsterdam (Netherlands) EU-Kennnummer 2797
Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter:
www.feldtmann.de / Konformitätserklärungen

Anwendungsbereich, Risiko, vor dem die Anstoßkappe schützt, Anwendung, Benutzung, Anwendungsgrenzen:

Anstoßkappen dienen dem Schutz des Trägers, wenn der Kopf so stark gegen harte, feststehende Gegenstände prallt, dass es zu einer Platzwunde oder anderen oberflächlichen Verletzungen kommt. **WARNHINWEIS:** Eine Industrie-Anstoßkappe darf nicht mit einem Industrie-Schutzhelm nach EN 397 verwechselt werden. Anstoßkappen bieten keinen Schutz gegen die Wirkung fallender oder geworfener Gegenstände, oder sich bewegender oder herabhängender Lasten. Die Innenschale ist aus ABS und nicht für den Einsatz in Kaltbereichen unter -10°C geeignet. Jeder Einsatz unterliegt einer Gefährdungsbeurteilung durch eine autorisierte Person. Es obliegt der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen.

Verstellung des Nackenbands, optimaler Sitz:

Die Schutzfunktion ist nur dann gegeben, wenn die Anstoßkappe optimal sitzt. Für Artikel 4034 muss die Kopfweite zwischen 54-59 cm liegen, für Artikel 4023 zwischen 58-63 cm. Das Nackenband ist durch den Klettverschluss der Kopfgröße anzupassen. Die Anstoßkappe muss stets mit dem Schirm nach vorne getragen werden. Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Anstoßkappe durch kurze Bewegungen des Kopfes nach vorne, hinten und seitwärts.

Name und Anschrift des Herstellers,

Kontaktadresse für weitere Fragen:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de info@feldtmann.de



Wartung, Überprüfung, Austauschpflicht der Anstoßkappe

Vor jedem Einsatz muss die Anstoßkappe überprüft werden und bei etwaigen Beschädigungen oder Materialveränderungen sofort vollständig ausgetauscht werden. Bei sichtbaren Veränderungen (z.B. durch Aufprall, Witterungseinflüsse, UV-Strahlen und mechanische Beanspruchung u.a.) und auch bei nicht sichtbaren Veränderungen (z.B. durch Haarrisse nach einem Aufprall) muss die Anstoßkappe sofort vollständig ersetzt werden.

WARNHINWEIS: Jede Anstoßkappe, die einem starken Aufprall ausgesetzt war, sollte sofort ersetzt werden, auch wenn eine Beschädigung nicht direkt erkennbar ist.

Gebrauchsdauer, Verfallzeit:

Spätestens 5 Jahre nach dem Produktionsdatum der Anstoßkappe ist diese auch ohne Beschädigungen auszutauschen. Sie finden das Datum im Inneren der Anstoßkappe.

Lagerung, Transport, Entsorgung:

Lagern und transportieren Sie die Anstoßkappe sachgerecht in der geschlossenen Originalverpackung. Extreme Temperaturen, Licht und Feuchtigkeit sind dabei zu vermeiden. Entsorgung entsprechend den örtlichen Bestimmungen.

Reinigung, Desinfizierung, Instandhaltung:

Die Anstoßkappe ist nicht für eine Anwendung von Reinigungsprodukten und Desinfizierung vorgesehen, grober Schmutz ist durch eine weiche Bürste zu entfernen, ohne dass das Material negativ beeinflusst wird.

Ersatz- und Zubehörteile, Verbot der Veränderung:

Für diese Anstoßkappe gibt es keine Ersatz- oder Zubehörteile, sie darf nicht verändert werden. **WARNHINWEIS:** Die Anstoßkappe darf nicht mit Aufklebern, Stickereien, Etiketten oder Aufschriften versehen werden oder anderweitig verändert werden, weil eine negative Materialveränderung nicht ausgeschlossen werden kann. Das Auseinander- und Zusammenbauen der Anstoßkappe ist autorisiertem Personal vorbehalten. Nach einer Veränderung am Produkt übernimmt der Hersteller keine Verantwortung mehr für das Produkt.

Allgemeine Hinweise:

Sie sind dazu verpflichtet, diese Informationsbroschüre JEDER persönlichen Schutzausrüstung bei Weitergabe beizufügen, bzw. dem Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann dieses Blatt uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Bedeutungen der Kennzeichnungen:

	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht.
	Das Symbol zeigt an, dass vor Gebrauch die Informationen des Herstellers gelesen werden müssen.
	eingetragenes Markenzeichen, Herstelleridentifikation
4023-NET 4034-RUNNER	Bezeichnung des Herstellers für den jeweiligen Anstoßkappentyp
	Material der Schale: ABS
	Die Datumsuhr zeigt das Herstellungsdatum (Monat / Jahr) an
EN 812:2012	Nummer und Erscheinungsjahr der Europäischen Norm für Industrie-Anstoßkappen
54-59 cm 58-63 cm	Größenbereich in cm, für welchen die Anstoßkappe passt 54-59 cm für Art. 4034 – RUNNER, 58-63 cm für Art. 4023-NET
	Hersteller der PSA



Instructions and information from the manufacturer:

Version: 2024.11.01

Information brochure for personal protective equipment (PPE) according to Regulation

(EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016, Annex II, Section 1.4. (Reference in the Official Journal of the European Union)

WARNING: Please read this information leaflet carefully before using the PPE. You are obliged to enclose this information leaflet with ANY personal protective equipment when passing it on or hand it over to the recipient. For this purpose, this sheet can be reproduced without restriction

The product meets the requirements of the European technical standard:

Industrial bump caps_Risk category II_Standard:

EN 812:2012_Published by CEN European Committee for Standardization, harmonized by publication in the Official Journal of the European Union, available from DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Applicable to the industrial bump caps (headwear) mentioned, model designations are indicated on the PPE and packaging: Model Group 4023-NET, 4034-RUNNER (hereinafter referred to as 'bump cap')

Name and address of the notified body which carried out the conformity assessment and the EU type-examination certificate issued:

BSI Group The Netherlands BV, John M. Keynesplein 9,
NL - 1066 EP Amsterdam (Netherlands) EU identification number 2797

The EU declaration of conformity can be found at:
www.feldtmann.de / Konformitaetserklaerungen

Area of application, risk against which the bump cap protects, application, use, application limits:

Bump caps are designed to protect the wearer when the head hits hard, stationary objects with such force that a laceration or other superficial injury occurs. **WARNING:** An industrial bump cap must not be used with a Industrial safety helmet according to EN 397. Bump caps do not provide protection against the impact of falling or thrown objects, or moving or suspended loads. The inner shell is made of ABS and is not suitable for use in cold areas below -10°C. Each deployment is subject to a risk assessment by an authorized person. It is the responsibility of the user and not the manufacturer to check the suitability for the intended application.

Adjustment of the neck strap, optimal fit:

The protective function is only provided if the bump cap fits perfectly. For item 4034, the head width must be between 54-59 cm, for item 4023 between 58-63 cm. The neck strap can be adjusted to the head size using the Velcro fastener. The bump cap must always be worn with the peak facing forward. Check that the bump cap fits correctly by moving your head briefly forwards, backwards and sideways.

Maintenance, inspection, obligation to replace the bump cap.

The bump cap must be checked before each use and if there is any damage or material changes, it must be completely replaced immediately. If there are visible changes (eg. due to impact, weather influences, UV rays and mechanical stress, etc.) and also if there are invisible changes (e.g. due to hairline cracks after an impact), the bump cap must be completely replaced immediately.

WARNING: Any bump cap that has been subjected to a severe impact should be replaced immediately, even if damage is not immediately apparent.

Duration of use, expiration time:

The bump cap must be replaced no later than 5 years after its production date, even if it is not damaged. You will find the date inside the bump cap.

Storage, transport, disposal:

Store and transport the bump cap properly in the closed original packaging. Avoid extreme temperatures, light and moisture. Dispose of in accordance with local regulations.

Cleaning, disinfection, maintenance:

The bump cap is not intended for use with cleaning products or disinfectants; coarse dirt can be removed with a soft brush without negatively affecting the material.

Spare parts and accessories, prohibition of modification:

There are no spare parts or accessories for this bump cap and it must not be modified. **WARNING:** The bump cap must not be provided with stickers, embroidery, labels or inscriptions or modified in any other way because a negative change in the material cannot be ruled out. The bump cap may only be disassembled and assembled by authorized personnel. Once the product has been modified, the manufacturer no longer accepts any responsibility for the product.

General information:

You are required to enclose this information brochure with ANY personal protective equipment you pass on or hand it over to the recipient. For this purpose, this sheet may be reproduced without restriction.

Meanings of the markings:

	The CE marking certifies that the product complies with the applicable requirements of Regulation (EU) 2016/425.
	The symbol indicates that the manufacturer's information must be read before use.
	registered trademark, manufacturer identification
4023-NET 4034-RUNNER	manufacturer's designation for the respective bump cap type
	Shell material: ABS
	The date clock shows the date of manufacture (month / year).
EN 812:2012	Number and year of publication of the European Standard for industrial bump caps.
54-59 cm 58-63 cm	Size range in cm for which the bump cap fits 54-59 cm for Art. 4034 - RUNNER, 58-63 cm for Art. 4023-NET
	manufacturer of the PPE

Name and address of manufacturer, contact address for further questions:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Instructions et informations du fabricant

Version : 2024.11.01

Brochure d'information sur les équipements de protection individuelle (EPI) conformes à la réglementation (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016, annexe II, section 1.4. (Référence au Journal Officiel de l'Union Européenne)

ATTENTION : Veuillez lire attentivement cette notice d'information avant d'utiliser l'EPI. Vous êtes tenu d'accompagner cette brochure d'information avec TOUT équipement de protection individuelle lors de sa transmission ou de sa remise au destinataire. A cet effet, cette fiche peut être reproduite sans restriction

Le produit répond aux exigences de la norme technique européenne

Capuchons de pare-chocs industriels. Catégorie de risque II
Norme : EN 812:2012 Émise par le Comité européen de normalisation du CEN, harmonisée par publication au Journal officiel de l'Union européenne, disponible auprès de DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Applicable aux casquettes industrielles mentionnées (couvre-chefs), les noms de modèles sont indiqués sur l'EPI et l'emballage : Groupe de modèles 4023-NET, 4034-RUNNER (ci-après dénommé « capuche »)

Nom et adresse de l'organisme notifié qui a effectué l'évaluation de la conformité et qui

Attestation d'examen UE de type délivrée :

BSI Group Pays-Bas BV, John M. Keynesplein 9, NL - 1066 EP Amsterdam (Pays -Bas) Numéro d'identification UE 2797

La déclaration de conformité UE est disponible sur :

www.feldtmann.de / Déclarations de conformité

Domaine d'application, risque contre lequel protège le pare-chocs, application, utilisation, limites d'application :

Les capuchons d'impact sont conçus pour protéger l'utilisateur lorsque la tête heurte des objets durs et fixes avec une telle force qu'une laceration ou une autre blessure superficielle se produit.

AVERTISSEMENT : Une casquette anti-heurt industrielle ne doit pas être utilisée avec un

Le casque de sécurité industriel selon EN 397 peut être confondu. Les capuchons de pare-chocs n'offrent pas de protection contre les effets de la chute ou de la projection d'objets, ni contre les charges en mouvement ou suspendues. La coque intérieure est en ABS et ne convient pas pour une utilisation dans des zones froides inférieures à -10°C. Chaque opération est soumise à une évaluation des risques par une personne habilitée.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur et non du fabricant de vérifier l'adéquation au domaine d'utilisation prévu.

Ajustement du tour de cou, ajustement optimal :

La fonction de protection n'est assurée que si le capuchon de pare-chocs s'adapte parfaitement. Pour l'article 4034, la largeur de la tête doit être comprise entre 54 et 59 cm, pour l'article 4023 entre 58 et 63 cm. Le tour de cou peut être ajusté à la taille de la tête à l'aide de la fermeture velcro. La casquette anti-heurt doit toujours être portée avec la visière tournée vers l'avant. Vérifiez le bon ajustement du pare-chocs en bougeant brièvement la tête vers l'avant, l'arrière et les côtés.

Entretien, inspection, remplacement du capuchon de pare-chocs

Avant chaque utilisation, le pare-chocs doit être vérifié et, en cas de dommage ou de changement de matériau, il doit être immédiatement remplacé complètement. En cas de modifications visibles (par exemple dues à un impact, aux influences météorologiques, aux rayons UV et aux contraintes mécaniques, etc.) ainsi qu'à des modifications invisibles (par exemple dues à des fissures capillaires après un impact), le capuchon de pare-chocs doit être immédiatement remplacé complètement.

AVERTISSEMENT : tout capuchon de pare-chocs ayant été soumis à un impact violent doit être remplacé immédiatement, même si les dommages ne sont pas immédiatement apparents.

Durée d'utilisation, date d'expiration :

Le pare-chocs doit être remplacé au plus tard 5 ans après la date de production, même s'il n'est pas endommagé. Vous trouverez la date à l'intérieur du capuchon de roue.

Stockage, transport, élimination :

Conservez et transportez correctement la casquette anti-heurt dans son emballage d'origine fermé. Les températures extrêmes, la lumière et l'humidité doivent être évitées. Éliminer conformément aux réglementations locales.

Nettoyage, désinfection, entretien :

Le pare-chocs n'est pas destiné à l'utilisation de produits de nettoyage et de désinfection ; les saletés grossières doivent être éliminées avec une brosse douce sans altérer le matériau.

Pièces détachées et accessoires, interdiction de modification :

Il n'y a pas de pièces de rechange ou d'accessoires pour ce pare-chocs et il ne doit pas être modifié. **ATTENTION :** La casquette anti-heurt ne doit pas être munie d'autocollants, de broderies, d'étiquettes ou d'inscriptions ou autrement modifiée car une modification négative du matériau ne peut être exclue. Le démontage et le montage du pare-chocs sont réservés au personnel autorisé. Après une modification du produit, le fabricant n'assume plus la responsabilité du produit.

Informations générales:

Vous êtes tenu d'accompagner cette brochure d'information avec TOUT équipement de protection individuelle lors de sa transmission ou de sa remise au destinataire. A cet effet, cette fiche peut être reproduite sans restriction.

Signification des marquages

	Le marquage CE certifie que le produit est conforme aux exigences applicables du règlement (UE) 2016/425.
	Le symbole indique que les informations du fabricant doivent être lues avant utilisation.
	marque déposée, identification du fabricant
4023-NET 4034-RUNNER	Désignation du fabricant pour le type de pare-chocs concerné
	Matériau de la coque : ABS
	L'horloge de date indique la date de fabrication (mois/année).
EN 812:2012	Numéro et année de publication de la norme européenne pour casquettes anti-heurt industrielles
54-59 cm 58-63 cm	Plage de tailles en cm pour laquelle la casquette anti-heurt est adaptée 54-59 cm pour l'Art. 4034 – COULEUR, 58-63 cm pour l'Art.
	Fabricant d'EPI

Fabricant, adresse de contact pour d'autres questions:

HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide

www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Pokyny a informace od výrobce:

Verze: 2024.11.01

Informační brožura pro osobní ochranné prostředky (OOP)
v souladu s předpisy

(EU) 2016/425 Evropského parlamentu a Rady ze dne 9. března 2016, příloha II, oddíl 1.4. (Odkaz v Úředním věstníku Evropské unie)

VAROVÁNÍ: Před použitím OOP si pozorně přečtěte tuto příbalovou informaci. Jste povinni tuto informační brožuru přiložit k JAKÝMkoli osobním ochranným prostředkům při jejím předávání nebo předat příjemci. Za tímto účelem lze tento list bez omezení reprodukovat

Výrobek splňuje požadavky evropské technické normy:
Průmyslové krytky nárazníků_Kategorie rizika II_Norma:
EN 812:2012_Vydáno Evropským výborem pro normalizaci CEN, harmonizováno zveřejněním v Úředním věstníku Evropské unie, dostupné od DIN Media GmbH, 10787

Berlín, www.dinmedia.de

Použitelné pro uvedené průmyslové čepice (pokrývky hlavy), názvy modelů jsou uvedeny na OOP a obalu: Modelová skupina 4023-NET, 4034-RUNNER (dále jen „butt cap“).

Název a adresa oznámeného subjektu, který provedl posouzení shody a který

Vydán certifikát EU přezkoušení typu:

BSI Group The Netherlands BV, John M. Keynesplein 9, NL – 1066 EP Amsterdam (Nizozemsko)

Identifikační číslo EU 2797

EU prohlášení o shodě naleznete na: www.feldtmann.de/

Prohlášení o shodě

Oblast použití, riziko, před kterým nárazník chrání, použití, použití, limity použití:

Nárazové čepice jsou navrženy tak, aby chránily nositele, když hlava narazí do tvrdých, nehybných předmětů takovou silou, že dojde k tržné ráně nebo jinému povrchovému zranění.

VAROVÁNÍ: Průmyslová krytka se nesmí používat s a Průmyslová ochranná přilba podle EN 397 může být zaměněna. Kryty nárazníků neposkytují ochranu proti účinkům padajících nebo vymrštěných předmětů nebo pohybujících se nebo visících břemen.

Vnitřní skořepina je vyrobena z ABS a není vhodná pro použití v chladných oblastech pod -10°C.

Každý provoz podléhá hodnocení rizik autorizovanou osobou. Za kontrolu vhodnosti pro zamýšlenou oblast použití je odpovědný uživatel, nikoli výrobce.

Nastavení nákrčníku, optimální přizpůsobení:

Ochranná funkce je zajištěna pouze v případě, že kryt nárazníku dokonale sedí. U článku 4034 musí být šířka hlavy mezi 54-59 cm, u článku 4023 mezi 58-63 cm. Nákrčník lze upravit podle velikosti hlavy pomocí suchého zipu. Čepice musí být vždy nasazena kšiltem dopředu. Zkontrolujte správné usazení krytu nárazníku krátkým pohybem hlavy dopředu, dozadu a do stran.

Údržba, kontrola, výměna víka nárazníku

Před každým použitím je nutné kryt nárazníku zkontrolovat a v případě poškození nebo změny materiálu jej ihned kompletně vyměnit. V případě viditelných změn (např. vlivem nárazu, povětrnostních vlivů, UV záření a mechanického namáhání atd.) i neviditelných změn (např. vlasové praskliny po nárazu) je nutné kryt nárazníku okamžitě kompletně vyměnit.

VAROVÁNÍ: Jakýkoli kryt nárazníku, který byl vystaven silnému nárazu, by měl být okamžitě vyměněn, a to i v případě, že poškození není okamžitě patrné.

Doba použití, doba expirace:

Kryt nárazníku musí být vyměněn nejpozději do 5 let od data výroby, i když není poškozen. Datum najdete uvnitř víčka.

Skladování, doprava, likvidace:

Ochranný kryt řádně skladujte a přepravujte v uzavřeném originálním balení. Je třeba se vyhnout extrémním teplotám, světlu a vlhkosti. Likvidujte v souladu s místními předpisy.

Čištění, dezinfekce, údržba:

Nárazník není určen k použití čisticích prostředků a hrubé nečistoty je nutné odstranit měkkým kartáčkem bez negativního ovlivnění materiálu.

Náhradní díly a příslušenství, zákaz úprav:

Pro tento kryt nárazníku nejsou žádné náhradní díly ani příslušenství a nesmí být upravován. **UPOZORNĚNÍ:** Nárazník nesmí být opatřen nálepkami, výšivkami, štítky nebo nápisy nebo jinak upravován, protože nelze vyloučit negativní změnu materiálu. Demontáž a montáž víka nárazníku je vyhrazena pro oprávněné osoby. Po změně výrobku již výrobce nepřebírá odpovědnost za výrobek.

Obecné informace:

Jste povinni tuto informační brožuru přiložit k JAKÝMkoli osobním ochranným prostředkům při jejím předávání nebo předat příjemci. Za tímto účelem lze tento list bez omezení reprodukovat.

Význam označení:

	Označení CE potvrzuje, že výrobek splňuje platné požadavky nařízení (EU) 2016/425.
	Symbol znamená, že před použitím je třeba si přečíst informace výrobce.
	registrovaná ochranná známka, identifikace výrobce
4023-NET 4034-RUNNER	načení výrobce pro příslušný typ krytky nárazníku
	Materiál pláště: ABS
	Datumové hodiny ukazují datum výroby (měsíc/rok).
EN 812:2012	Číslo a rok vydání evropské normy pro Průmyslové čepice
54-59 cm	Rozsah velikostí v cm, pro které se čepice hodí
58-63 cm	54-59 cm pro čl. 4034 – BĚŽEC, 58-63 cm pro čl. 4023-NET
	výrobce OOPP

ýrobce, kontaktní adresa pro další dotazy:

HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide

www.feldtmann.de

info@feldtmann.de





Instruktioner og information fra producenten:

Version: 2024.11.01

Informationsbrochure for personlige værnemidler (PPE) i henhold til forskrifter

Europa-Parlamentets og Rådets (EU) 2016/425 af 9. marts 2016, bilag II, afsnit 1.4. (Reference i Den Europæiske Unions Tidende)

ADVARSEL: Læs venligst denne informationsfolder omhyggeligt, før du bruger PPE. Du er forpligtet til at vedlægge denne informationsbrochure med ALLE personlige værnemidler, når du videregiver det eller aflevere det til modtageren. Til dette formål kan dette ark gengives uden begrænsninger

Produktet opfylder kravene i den europæiske tekniske standard:

Industrielle kofangerkapper_Risikokategori II_Standard: EN 812:2012_Udgivet af CEN European Committee for Standardization, harmoniseret ved offentliggørelse i Den Europæiske Unions Tidende, tilgængelig fra DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Gælder for de nævnte industrielle bump caps (hovedbeklædning), modelnavne er angivet på PPE og emballage: Modelgruppe 4023-NET, 4034-RUNNER (i det følgende benævnt 'butt cap')

Navn og adresse på det bemyndigede organ, som har udført overensstemmelsesvurderingen, og som EU-typeafprøvningsattest udstedt:

BSI Group The Netherlands BV, John M. Keynesplein 9, NL - 1066 EP Amsterdam (Holland)
EU- identifikationsnummer 2797

EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på:

www.feldtmann.de / Declarations of Conformity

Anvendelsesområde, risiko, som kofangerhætten beskytter imod, anvendelse, anvendelse, anvendelsesgrænser:

Slaghætter er designet til at beskytte bæreren, når hovedet rammer hårde, stationære genstande med en sådan kraft, at der opstår en flænge eller anden overfladisk skade. **ADVARSEL:** En industriel bump cap må ikke bruges sammen med en Industriel sikkerhedshjelm i henhold til EN 397 kan forveksles. Kofangerhætter yder ikke beskyttelse mod virkningerne af faldende eller slyngede genstande eller bevægelige eller hængende laster.

Den indvendige skal er lavet af ABS og er ikke egnet til brug i kolde områder under -10°C.

Enhver operation er underlagt en risikovurdering af en autoriseret person.

Det er brugerens og ikke producentens ansvar at kontrollere egnetheden til det påtænkte anvendelsesområde.

Justering af nakkebånd, optimal pasform:

Beskyttelsesfunktionen er kun tilvejebragt, hvis kofangerhætten passer perfekt. For artikel 4034 skal hovedbredden være mellem 54-59 cm, for artikel 4023 mellem 58-63 cm. Nakkebåndet kan justeres til hovedstørrelsen ved hjælp af velcrolukningen. Bump cap skal altid bæres med toppen vendt fremad. Kontroller den korrekte pasform af kofangerhætten ved kort at bevæge hovedet fremad, bagud og sidelæns.

Producent, kontaktadresse for yderligere spørgsmål:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de info@feldtmann.de



Vedligeholdelse, inspektion, udskiftning af kofangerhætten

Før hver brug skal kofangerhætten kontrolleres, og hvis der er skader eller materielle ændringer, skal den omgående udskiftes fuldstændigt. I tilfælde af synlige ændringer (f.eks. på grund af stød, vejrpåvirkninger, UV-stråler og mekanisk belastning osv.) og også usynlige ændringer (f.eks. på grund af hårgrenser efter et sammenstød), skal kofangerhætten omgående udskiftes fuldstændigt.

ADVARSEL: Enhver kofangerhætte, der har været udsat for et kraftigt stød, skal udskiftes med det samme, selvom skaden ikke umiddelbart er synlig.

Varighed af brug, udløbstid:

Kofangerhætten skal udskiftes senest 5 år efter produktionsdatoen, også selvom den ikke er beskadiget. Du finder datoen inde i lugehætten.

Opbevaring, transport, bortskaffelse:

Opbevar og transporter bump cap korrekt i den lukkede originalemballage. Ekstreme temperaturer, lys og luftfugtighed bør undgås. Bortskaf i overensstemmelse med lokale regler.

Rengøring, desinfektion, vedligeholdelse:

Kofangerhætten er ikke beregnet til brug af rengøringsmidler, og groft snavs skal fjernes med en blød børste uden at påvirke materialet negativt.

Reserve dele og tilbehør, forbud mod modifikation:

Der er ingen reserve dele eller tilbehør til denne kofangerhætte, og den må ikke ændres. **ADVARSEL:** Bump-hætten må ikke forsynes med klistermærker, broderier, etiketter eller påskrifter eller på anden måde modificeres, fordi en negativ ændring i materialet ikke kan udelukkes. Afmontering og montering af kofangerhætten er forbeholdt autoriseret personale. Efter en ændring af produktet påtager producenten sig ikke længere ansvaret for produktet.

Generelle oplysninger:

Du er forpligtet til at vedlægge denne informationsbrochure med ALLE personlige værnemidler, når du videregiver det eller aflevere det til modtageren. Til dette formål kan dette ark gengives uden begrænsninger.

Betydning af markeringerne:

	CE-mærkningen bekræfter, at produktet overholder de gældende krav i forordning (EU) 2016/425.
	Symbolet angiver, at producentens information skal læses for brug.
	registreret varemærke, producent-identifikation
4023-NET 4034-RUNNER	Fabrikantens betegnelse for den respektive kofangerhættetype
	Skalmateriale: ABS
	Dato-uret viser fremstillingsdatoen (måned/år).
EN 812:2012	Antal og år for udgivelse af den europæiske standard for Industrielle bump caps
54-59 cm	Størrelsesområde i cm, som bump cap passer til
58-63 cm	54-59 cm for Art 4034 – RUNNER, 58-63 cm for Art 4023-NET
	PPE producent



Juhend ja info tootjalt:

Versioon: 2024.11.01

Infobrošüür isikukaitsevahendite (PPE) kohta vastavalt eeskirjadele

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määruse (EL) 2016/425 II lisa punkt 1.4. (Viide Euroopa Liidu Teatajas)

HOIATUS: Enne isikukaitsevahendi kasutamist lugege see infoleht hoolikalt läbi. Te olete kohustatud lisama selle teabebrošüüri IGAGI isikukaitsevahendiga selle edasiandmisel või andma selle saajale üle. Sel eesmärgil saab seda lehte piiranguteta reprodutseerida

Toode vastab Euroopa tehnilise standardi nõuetele:

Tööstuslikud kaitseraua korgid II riskikategooria
Standard: EN 812:2012 Välja antud CEN Euroopa Standardikomitee poolt, ühtlustatud avaldamisega Euroopa Liidu Teatajas, saadaval aadressil DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Kehtib mainitud tööstuslike kaitsekate (peakatete) puhul, mudelinimed on märgitud isikukaitsevahendile ja pakendile:

Mudelirühm 4023-NET, 4034-RUNNER (edaspidi "tapukork")
Vastavushindamise läbi viinud teavitatud asutuse nimi ja aadress

Välja antud ELi tüübihindamistõend:

BSI Group The Netherlands BV, John M. Keynesplein 9, NL - 1066 EP Amsterdam (Madalmaad)

EL identifitseerimisnumber 2797

EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt: www.feldtmann.de
/ Declarations of Conformity

Kasutusala, oht, mille eest kaitseraua kate kaitseb, rakendus, kasutamine, kasutuspiirangud:

Löögikatted on loodud kaitsma kandjat, kui pea tabab tugevaid, liikumatuid esemeid sellise jõuga, et tekib rebend või muu pindmine vigastus. **HOIATUS:** Tööstuslikku löögikorki ei tohi kasutada koos a

Tööstuskaitsekiiver vastavalt EN 397 võib segadusse ajada. Kaitseraua katted ei kaitse kukkuvate või paiskuvate esemete ega liikuvate või rippuvate koormate eest.

Sisemine kest on valmistatud ABS-st ja ei sobi kasutamiseks külmadest piirkondades alla -10°C.

Iga toimingu suhtes peab volitatud isik läbi viima riskianalüüsi.

Kasutaja, mitte tootja kohustus on kontrollida sobivust ettenähtud kasutusala.

Kaelapaela reguleerimine, optimaalne sobivus:

Kaitsefunktsioon on saadaval ainult siis, kui kaitseraua kate sobib ideaalselt. Artikli 4034 puhul peab pea laius olema 54–59 cm, artikli 4023 puhul 58–63 cm. Kaelapaela saab takjakinnituse abil reguleerida pea suuruse järgi. Põrandakate tuleb alati kanda nii, et tipp on suunatud ettepoole. Kontrollige kaitseraua korgi õiget sobivust, liigutades oma pead korraks ette, taha ja küljele.

Tootja, lisaküsimuste korral kontaktaadress:

HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide

www.feldtmann.de info@feldtmann.de



Hooldus, ülevaatus, kaitseraua korgi vahetus

Enne iga kasutuskorda tuleb kaitseraua kate kontrollida ja kahjustuste või materjalimuutuste korral tuleb see kohe täielikult välja vahetada. Nähtavate muutuste korral (nt kokkupõrke, ilmastikumõjude, UV-kiirte ja mehaanilise pinge jms tõttu) ja ka nähtamatute muutuste korral (nt pärast kokkupõrget tekkivate juuksepragude tõttu) tuleb kaitseraua kork viivitamatult täielikult tagasi vahetada.

HOIATUS. Tugeva löögi saanud kaitseraua kate tuleb koheselt tagasi vahetada, isegi kui kahjustus ei ole koheselt märgatav.

Kasutusaeg, aegumisaeg:

Kaitseraua kork tuleb välja vahetada hiljemalt 5 aastat pärast tootmiskuupäeva, isegi kui see ei ole kahjustatud. Kuupäeva leiate korgi seest.

Ladustamine, transport, utiliseerimine:

Hoiustage ja transportige kaitsekate korki korralikult suletud originaalpakendis. Vältida tuleks äärmuslikke temperatuure, valgust ja niiskust. Kõrvaldage vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Puhastamine, desinfitseerimine, hooldus:

Kaitseraua kork ei ole ette nähtud puhastusvahendite kasutamiseks ja jäme mustus tuleb eemaldada pehme harjaga, ilma et see mõjutaks materjali negatiivselt.

Varuosad ja tarvikud, muutmise keeld:

Sellel kaitseraua korgil ei ole asendusosi ega tarvikuid ning seda ei tohi muuta. **HOIATUS:** Põrandakorki ei tohi varustada kleeibist, tikandite, siltide või pealdistega ega muul viisil modifitseerida, sest materjali negatiivset muutust ei saa välistada. Kaitseraua korgi lahtivõtmine ja kokkupanek on reserveeritud volitatud personalile. Pärast toote muutmist ei võta tootja enam toote eest vastutust.

Üldine teave:

Te olete kohustatud lisama selle teabebrošüüri IGAGI isikukaitsevahendiga selle edasiandmisel või andma selle saajale üle. Sel eesmärgil saab seda lehte piiranguteta reprodutseerida.

Märgistuste tähendused:

	CE-märgis kinnitab, et toode vastab määruse (EL) 2016/425 kehtivatele nõuetele.
	Sümbol näitab, et enne kasutamist tuleb tutvuda tootja teabega.
	registreenitud kaubamärk, tootja tunnus
4023-NET 4034-RUNNER	Tootja nimetus vastava kaitseraua korgi tüübi kohta
	Korpuse materjal: ABS
	Kuupäevakell näitab valmistamiskuupäeva (kuu/aasta).
EN 812:2012	Euroopa standardi number ja avaldamisaasta Tööstuslikud kaitsekatted
54-59 cm	Suuruse vahemik cm-des, mille jaoks kaitsekork sobib
58-63 cm	54-59 cm tootele 4034 – RUNNER, 58-63 cm tootele 4023-NET
	IKV tootja



Ohjeet ja tiedot valmistajalta:

Versio: 2024.11.01

Ohjeiden mukainen henkilösuojaimien (PPE) tiedote Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/425, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, liite II, 1.4 kohta. (Viite Euroopan unionin virallisessa lehdessä)

VAROITUS: Lue tämä pakkauseloste huolellisesti ennen henkilösuojaimen käyttöä. Sinun on liitettävä tämä esite MIKKI henkilösuojaimiin, kun annat sen eteenpäin tai luovutat sen vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten tämä arkki voidaan kopioida ilman rajoituksia

Tuote täyttää eurooppalaisen teknisen standardin vaatimukset:

Teollisuuden puskurin suojukset Riskiluokka II _

Standardi: EN 812:2012_CEN:n Euroopan standardointikomitean myöntämä, harmonisoitu julkaisemalla Euroopan unionin virallisessa lehdessä, saatavana osoitteesta DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Koskee mainittuja teollisuussuojuksia (päähineet), mallien nimet on ilmoitettu henkilösuojaimessa ja pakkauksessa: Malliryhmä 4023-NET, 4034-RUNNER (jäljempänä 'takkulakki')

Sen ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite, joka on suorittanut vaatimustenmukaisuuden arvioinnin ja joka EU-tyyppitarkastustodistus myönnetty:

BSI Group The Netherlands BV, John M. Keynesplein 9, NL - 1066 EP Amsterdam (Alankomaat)
EU- tunnistenumero 2797

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta:
www.feldtmann.de / Declarations of Conformity

Käyttöalue, riski, jolta puskurin kansi suojaa, käyttö, käyttö, käyttörajat:

Iskusuoijat on suunniteltu suojaamaan käyttäjää, kun pää osuu koviin, paikallaan oleviin esineisiin sellaisella voimalla, että syntyy repeämä tai muu pinnallinen vamma. **VAROITUS:** Teollisuussuojusta ei saa käyttää a

EN 397 mukainen teollisuussuojakypärä voi olla hämmäntynyt. Puskurin suojukset eivät suojaa putoavilta tai sinkoutuvilta esineiltä tai liikkuvilta tai roikkuvilta kuormituksilta.

Sisäkuori on valmistettu ABS-materiaalista, eikä se sovellu käytettäväksi kylmillä alueilla alle -10°C.

Jokaisesta toimenpiteestä tehdään valtuutetun henkilön riskiarviointi.

Käyttäjän eikä valmistajan vastuulla on tarkistaa soveltuvuus aiottuun käyttöalueeseen.

Niskanauhan säätö, optimaalinen istuvuus:

Suojatoiminto on käytettävissä vain, jos puskurin suojus sopii täydellisesti. Artikkelissa 4034 pään leveyden tulee olla 54-59 cm, artikkelissa 4023 58-63 cm. Niskanauha voidaan säätää pään koon mukaan tarraauhalla. Tyynysuojusta tulee aina käyttää kärke eteenpäin. Tarkista puskurin suojuksen oikea istuvuus liikuttamalla päätäsi lyhyesti eteenpäin, taaksepäin ja sivuttain.

Huolto, tarkastus, puskurin kannen vaihto

Puskurin suojus on tarkastettava ennen jokaista käyttöä ja jos siinä on vaurioita tai materiaali muutoksia, se on vaihdettava kokonaan takaisin välittömästi. Näkyvien muutosten (esim. törmäyksen, säävaikutusten, UV-säteiden ja mekaanisen rasituksen jne. vuoksi) ja myös näkymättömien muutosten (esim. hiushalkeamien takia törmäyksen jälkeen) puskurin suojus on vaihdettava välittömästi kokonaan.

VAROITUS: Kaikki puskurin suojus, joka on altistunut voimakkaalle iskulle, on vaihdettava välittömästi, vaikka vaurio ei olisi heti havaittavissa.

Käytön kesto, viimeinen käyttöaika:

Puskurin suojus on vaihdettava viimeistään 5 vuoden kuluttua valmistuspäivästä, vaikka se ei olisi vaurioitunut. Löydät päivämäärän korkin sisäältä.

Varastointi, kuljetus, hävitys:

Säilytä ja kuljeta suojus kunnolla suljetussa alkuperäispakkauksessa. Äärimmäisiä lämpötiloja, valoa ja kosteutta tulee välttää. Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.

Puhdistus, desinfiointi, huolto:

Puskurin korkkia ei ole tarkoitettu puhdistusaineiden käyttöön, ja karkea lika on poistettava pehmeällä harjalla vaikuttamatta kielteisesti materiaaliin.

Varaosat ja tarvikkeet, muutoshetki:

Tähän puskurin suojukseen ei ole varaosia tai lisävarusteita, eikä sitä saa muuttaa. **VAROITUS:** Suojukseen ei saa liittää tarroja, brodeerauksia, tarroja tai merkintöjä tai sitä ei saa muuttaa muuten, koska materiaalin negatiivista muutosta ei voida sulkea pois. Puskurin kannen purkaminen ja kokoaminen on varattu valtuutetun henkilöstön tehtäväksi. Tuotteeseen tehdyn muutoksen jälkeen valmistaja ei enää ota vastuuta tuotteesta.

Yleistä tietoa:

Sinun on liitettävä tämä esite MIKKI henkilösuojaimiin, kun annat sen eteenpäin tai luovutat sen vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten tämä arkki voidaan kopioida ilman rajoituksia.

Merkkien merkitykset:

	CE-merkintä todistaa, että tuote täyttää soveltuvat asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset.
	Symboli osoittaa, että valmistajan tiedot on luettava ennen käyttöä.
	rekisteröity tavaramerkki, valmistajan tunnus
4023-NET 4034-RUNNER	Valmistajan nimitys vastaavalle puskurin kansityypille
	Kuoren materiaali: ABS
	Päivämääräkello näyttää valmistuspäivämäärän (kuukausi/vuosi).
EN 812:2012	Eurooppalaisen standardin numero ja julkaisuvuosi Teollisuussuojat
54-59 cm	Kokoalue senttimetreinä, jolle suojus sopii
58-63 cm	54-59 cm Art 4034 - RUNNER, 58-63 cm Art 4023-NET
	PPE valmistaja

Valmistaja, yhteysosoite lisäkysymyksissä:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Instrukcija ir informacija iš gamintojo:

Versija: 2024.11.01

Informacinė brošiūra apie asmenines apsaugos priemonės (AAP) pagal taisykles

2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos (ES)

2016/425 II priedo 1.4 skirsnis. (nuoroda Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje)

ISPĖJIMAS: Prieš naudodami AAP, atidžiai perskaitykite šį informacinį lapelį. Jūs privalote šią informacinę brošiūrą įtraukti su JOKIomis asmeninėmis apsaugos priemonėmis, kai ją perduodate arba įteikiate gavėjui. Šiuo tikslu šis lapas gali būti atkuriamas be apribojimų

Gaminys atitinka Europos techninio standarto reikalavimus:

Pramoniniai buferių dangteliai II rizikos kategorija

Standartas: EN 812:2012 Išleido CEN Europos

standartizacijos komitetas, suderintas paskelbiant Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje, galima gauti iš DIN Media GmbH, 10787 Berlynas, www.dinmedia.de

Taikoma minėtiems pramoniniams dangteliams (galvos apdangalams), modelių pavadinimai nurodyti ant AAP ir pakuotės: Modelių grupė 4023-NET, 4034-RUNNER (toliau – užpakalinis dangtelis)

Notifikuotosios įstaigos, atlikusios atitikties vertinimą ir kuri išduotas ES tipo tyrimo sertifikatas:

BSI Group The Netherlands BV, Johnas M. Keynesplein 9, NL - 1066 EP Amsterdam (Nyderlandai)

ES identifikavimo numeris 2797

ES atitikties deklaraciją galite rasti adresu: www.feldtmann.de/ / Declarations of Conformity

Taikymo sritis, rizika, nuo kurios apsaugo buferio dangtelis, pritaikymas, naudojimas, taikymo ribos:

Smūginiai dangteliai skirti apsaugoti dėvėtoją, kai galva atsitrenkia į kietus, nejudančius daiktus tokia jėga, kad atsiranda plyšimas ar kitoks paviršinis sužalojimas. **ISPĖJIMAS:**

Pramoninio smūgio dangtelio negalima naudoti su a Pramoninis apsauginis šalmas pagal EN 397 gali būti supainiotas. Buferio dangteliai neapsaugo nuo krintančių ar svaidytų daiktų, judančių ar kabančių krovininių poveikio. Vidinis apvalkalas pagamintas iš ABS ir netinka naudoti šaltose patalpose, žemesnėse nei -10°C.

Kiekviena operacija atliekama įgalioto asmens atliekamo rizikos įvertinimo.

Naudotojas, o ne gamintojas yra atsakingas už tinkamumo naudoti numatytai sričiai patikrą.

Kaklo juostos reguliavimas, optimalus prigludimas:

Apsauginė funkcija suteikiama tik tuo atveju, jei buferio dangtelis puikiai tinka. 4034 gaminio galvos plotis turi būti 54–59 cm, 4023 gaminio – 58–63 cm. Kaklo juosta gali būti pritaikyta prie galvos dydžio naudojant Velcro užsegimą. Apsauginis dangtelis visada turi būti dėvimas taip, kad smailė būtų atsukta į priekį. Patikrinkite, ar tinkamai priglunda buferio dangtelis, trumpai pajudėdami galvą į priekį, atgal ir į šoną.

Priežiūra, apžiūra, buferio gaubtelio keitimas

Prieš kiekvieną naudojimą, buferio dangtelis turi būti patikrintas ir, jei yra kokių nors pažeidimų ar medžiagų pasikeitimų, jis turi būti nedelsiant visiškai pakeistas. Atsiradus matomiems pokyčiams (pvz., dėl smūgio, oro sąlygų, UV spindulių ir mechaninio įtempio ir kt.) ir nematomų pokyčių (pvz., dėl plaukų linijos įtrūkimo po smūgio), bamperio dangtelis turi būti nedelsiant visiškai pakeistas.

ISPĖJIMAS: bet kokį buferio dangtelį, kuris buvo paveiktas stipraus smūgio, reikia nedelsiant pakeisti, net jei pažeidimas iš karto nepastebimas.

Naudojimo trukmė, galiojimo laikas:

Buferio dangtelis turi būti pakeistas ne vėliau kaip per 5 metus nuo pagaminimo datos, net jei jis nepažeistas. Datą rasite dangtelio viduje.

Sandėliavimas, transportavimas, utilizavimas:

Tinkamai laikykite ir transportuokite dangtelį uždarytoje originalioje pakuotėje. Reikėtų vengti ekstremalių temperatūrų, šviesos ir drėgmės. Išmeskite laikantis vietinių taisyklių.

Valymas, dezinfekcija, priežiūra:

Buferio dangtelis nėra skirtas naudoti valymo priemonėmis, o stambūs nešvarumai turi būti pašalinti minkštu šepetėliu, nedarant neigiamos įtakos medžiagai.

Atsarginės dalys ir priedai, modifikavimo draudimas:

Šiam buferio gaubtui nėra jokių atsarginių dalių ar priedų ir jo negalima modifikuoti. **ISPĖJIMAS:** Ant dangtelio negalima pritvirtinti lipdukų, siuvinėti, etiketėmis ar užrašais ar kitaip modifikuoti, nes negalima atmesti neigiamo medžiagos pasikeitimo. Buferio dangtelio išmontavimą ir surinkimą gali atlikti įgalioti darbuotojai. Pakeitus prekę, gamintojas nebeprisiima atsakomybės už prekę.

Bendra informacija:

Jūs privalote šią informacinę brošiūrą įtraukti su JOKIomis asmeninėmis apsaugos priemonėmis, kai ją perduodate arba įteikiate gavėjui. Šiuo tikslu šis lapas gali būti atkuriamas be apribojimų

Ženklių reikšmės:

	CE ženklas patvirtina, kad gaminys atitinka taikomus Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus.
	Simbolis rodo, kad prieš naudojant būtina perskaityti gamintojo informaciją.
	registruotas prekės ženklas, gamintojo identifikacija
4023-NET 4034-RUNNER	namo buferio dangtelio tipo gamintojo pavadinimas
	Korpuso medžiaga: ABS
	Datos laikrodis rodo pagaminimo datą (mėnuo/mėnuo).
EN 812:2012	Europos standarto numeris ir paskelbimo metai Pramoniniai smūgių dangteliai
54-59 cm 58-63 cm	Dydžių diapazonas cm, kuriam tinka dangtelis 54-59 cm Art 4034 – RUNNER, 58-63 cm 4023-NET
	AAP gamintojas

Gamintojas, kontaktinis adresas dėl papildomų klausimų:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Norādījumi un informācija no ražotāja:

Versija: 2024.11.01

Individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) informatīvā brošūra saskaņā ar noteikumiem

Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 9. marta (ES) 2016/425 II pielikuma 1.4. (Atsauce Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī)

BRĪDINĀJUMS: Pirms IAL lietošanas uzmanīgi izlasiet šo informatīvo instrukciju. Jums ir pienākums iekļaut šo informatīvo brošūru kopā ar JEBKURĀM individuālās aizsardzības līdzekļiem, nododot to tālāk vai nododot to saņēmējam. Šim nolūkam šo lapu var reproducēt bez ierobežojumiem

Produkts atbilst Eiropas tehniskā standarta prasībām: Industriālo buferu vāciņi II riska kategorija _ Standarts: EN 812:2012_Izdots CEN Eiropas Standartizācijas komitejas, saskaņots ar publikāciju Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, pieejams DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Attiecas uz minētajām rūpnieciskajām galvassegām, modeļu nosaukumi ir norādīti uz IAL un iepakojuma: Modeļu grupa 4023-NET, 4034-RUNNER (turpmāk tekstā 'sadursme')

Tās pazinotās institūcijas nosaukums un adrese, kura veica atbilstības novērtēšanu un kura

Izsniegts ES tipa pārbaudes sertifikāts:

BSI Group The Netherlands BV, Džons M. Keynesplein 9, NL-1066 EP Amsterdam (Nīderlande)

ES identifikācijas numurs 2797

ES atbilstības deklarāciju var atrast: www.feldtmann.de/

Declarations of Conformity

Pielietošanas joma, risks, pret kuru aizsargā bufera vāciņš, pielietojums, lietošana, pielietojuma ierobežojumi:

Trieciena vāciņi ir paredzēti, lai aizsargātu lietotāju, kad galva atsitās pret cietiem, nekustīgiem priekšmetiem ar tādu spēku, ka rodas plīsums vai cita virspusēja trauma. **BRĪDINĀJUMS:** Rūpniecisko izciļņu vāciņu nedrīkst izmantot ar a Rūpnieciskā aizsargķivere saskaņā ar EN 397 var sajaukt. Bufera vāciņi nenodrošina aizsardzību pret krītošu vai izmestu priekšmetu ietekmi, kā arī kustīgām vai piekārtām slodzēm. Iekšējais apvalks ir izgatavots no ABS un nav piemērots lietošanai aukstās vietās zem -10°C.

Katra darbība ir pakļauta riska novērtējumam, ko veic pilnvarota persona.

Lietotājs, nevis ražotājs ir atbildīgs par piemērotības pārbaudi paredzētajai lietošanas vietai.

Kakla siksnas regulēšana, optimāla atbilstība:

Aizsardzības funkcija tiek nodrošināta tikai tad, ja bufera vāciņš ir ideāli piemērots. 4034. izstrādājumam galvas platumam jābūt no 54 līdz 59 cm, bet izstrādājumam 4023 — no 58 līdz 63 cm. Kakla siksnu var pielāgot galvas izmēram, izmantojot Velcro aizdari. Izsitumu vāciņš vienmēr jāvalkā ar smaili uz priekšu. Pārbaudiet, vai bufera vāciņš ir pareizi piemērots, īsi pavirzot galvu uz priekšu, atpakaļ un uz sāniem.

Ražotājs, kontaktadrese papildu jautājumiem:

HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide

www.feldtmann.de

info@feldtmann.de



Apkope, apskate, bampera vāciņa nomaiņa

Pirms katras lietošanas reizes bufera vāciņš ir jāpārbauda un, ja ir kādi bojājumi vai materiāla izmaiņas, tas nekavējoties pilnībā jānomaina. Redzamu izmaiņu gadījumā (piemēram, trieciena, laikapstākļu ietekmes, UV staru un mehāniskās slodzes u.c.) un arī neredzamu izmaiņu gadījumā (piem., matu līnijas plaisu dēļ pēc trieciena), bufera vāciņš nekavējoties pilnībā jānomaina.

BRĪDINĀJUMS: Jebkurš bufera vāciņš, kas ir pakļauts spēcīgam triecienam, nekavējoties jānomaina, pat ja bojājumi nav uzreiz pamanāmi.

Lietošanas ilgums, derīguma termiņš:

Bampera vāciņš ir jānomaina ne vēlāk kā 5 gadus pēc ražošanas datuma, pat ja tas nav bojāts. Datumu atradīsiet vāciņa iekšpusē.

Uzglabāšana, transportēšana, utilizācija:

Uzglabājiet un transportējiet uzgali pareizi slēgtā oriģinālajā iepakojumā. Jāizvairās no ekstremālām temperatūrām, gaismas un mitruma. Likvidēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Tīršana, dezinfekcija, apkope:

Bampera vāciņš nav paredzēts tīršanas līdzekļu lietošanai, un rupjie netīrumi ir jānoņem ar mīkstu suku, negatīvi neietekmējot materiālu.

Rezerves daļas un piederumi, modifikācijas aizliegums:

Šim bufera vāciņam nav rezerves daļu vai piederumu, un to nedrīkst pārveidot. **BRĪDINĀJUMS:** Uzgali nedrīkst atvērt, uzlīmēt, izšuvumiem, etiķetēm vai uzrakstiem vai kā citādi pārveidot, jo nevar izslēgt negatīvas materiāla izmaiņas. Bufera vāciņa demontāža un montāža ir paredzēta pilnvarotam personālam. Pēc produkta maiņas ražotājs vairs neuzņemas atbildību par precī.

Vispārīga informācija:

Jums ir pienākums iekļaut šo informatīvo brošūru kopā ar JEBKURĀM individuālās aizsardzības līdzekļiem, nododot to tālāk vai nododot to saņēmējam. Šim nolūkam šo lapu var reproducēt bez ierobežojumiem.

Marķējumu nozīmes:

	CE marķējums apliecina, ka produkts atbilst piemērojamajām Regulas (ES) 2016/425 prasībām.
	Simbols norāda, ka pirms lietošanas ir jāizlasa ražotāja informācija.
	reģistrēta preču zīme, ražotāja identifikācija
4023-NET 4034 - RUNNER	tiiecīgā bufera vāciņa tipa ražotāja apzīmējums
	Korpusa materiāls: ABS
	Datuma pulkstenis rāda izgatavošanas datumu (mēnesis/gads).
EN 812:2012	Eiropas standarta numurs un publicēšanas gads Industriālī uzgali
54-59 cm 58-63 cm	Izmēru diapazons cm, kam der uzgali 54-59 cm Art 4034 - RUNNER, 58-63 cm Art 4023-NET
	IAL ražotājs



Instructies en informatie van de fabrikant:

Versie: 2024.11.01

Informatiebrochure persoonlijke beschermingsmiddelen

(PBM) volgens regelgeving

(EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016, bijlage II, punt 1.4. (Referentie in het Publicatieblad van de Europese Unie)

WAARSCHUWING: Lees deze bijsluiter zorgvuldig door voordat u de PBM gebruikt. U bent verplicht deze informatiebrochure bij ELK persoonlijk beschermingsmiddel te voegen wanneer u deze doorgeeft of aan de ontvanger overhandigt. Voor dit doel kan dit blad zonder beperking worden gereproduceerd

Het product voldoet aan de eisen van de Europese technische norm:

Industriële bumpercaps_Risicocategorie II_Norm: EN 812:2012_Uitgegeven door CEN Europees Comité voor Normalisatie, geharmoniseerd door publicatie in het Publicatieblad van de Europese Unie, verkrijgbaar bij DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Van toepassing op de genoemde industriële stootpetten (hoofddeksels), modelnamen staan vermeld op de PBM en verpakking: Modelgroep 4023-NET, 4034-RUNNER (hierna te noemen 'butt cap')

Naam en adres van de aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd en die Certificaat van EU-typeonderzoek afgegeven:

BSI Group Nederland BV, John M. Keynesplein 9, NL - 1066 EP Amsterdam (Nederland)

EU- identificatienummer 2797

De EU-conformiteitsverklaring kunt u vinden op:

www.feldtmann.de/ Verklaringen van overeenstemming

Toepassingsgebied, risico waartegen de bumper cap beschermt, toepassing, gebruik, toepassingslimieten:

Impact caps zijn ontworpen om de drager te beschermen wanneer het hoofd harde, stilstaande voorwerpen raakt met zo'n kracht dat er een scheur of ander oppervlakkig letsel ontstaat.

WAARSCHUWING: Een industriële stootpet mag niet worden gebruikt met een

Industriële veiligheidshelm volgens EN 397 kan voor verwarring zorgen. Bumperkappen bieden geen bescherming tegen de gevolgen van vallende of weggeslingerde voorwerpen, of bewegende of hangende lasten.

De binnenschale is gemaakt van ABS en is niet geschikt voor gebruik in koude gebieden onder de -10°C.

Elke handeling is onderworpen aan een risicobeoordeling door een bevoegd persoon.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker en niet van de fabrikant om de geschiktheid voor het beoogde gebruiksgedrag te controleren.

Aanpassing van de nekband, optimale pasvorm:

De beschermende functie is alleen aanwezig als de bumperdop perfect past. Voor artikel 4034 moet de kopbreedte tussen 54-59 cm liggen, voor artikel 4023 tussen 58-63 cm. De nekband kan met behulp van de klittenbandsluiting aan de hoofdomvang worden aangepast. De stootpet moet altijd met de klep naar voren worden gedragen. Controleer de juiste pasvorm van de bumper cap door uw hoofd kort naar voren, naar achteren en opzij te bewegen.

Fabrikant, contactadres voor verdere vragen:

HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide

www.feldtmann.de

info@feldtmann.de



Onderhoud, inspectie, vervanging van de bumperdop

Vóór elk gebruik moet de bumperdop worden gecontroleerd en bij eventuele beschadigingen of materiële veranderingen moet

deze onmiddellijk volledig worden vervangen. Bij zichtbare veranderingen (bijvoorbeeld door stoten, weersinvloeden, UV-stralen en mechanische belasting etc.) maar ook bij onzichtbare veranderingen (bijvoorbeeld door haarscheurtjes na een botsing) moet de bumperdop onmiddellijk volledig worden vervangen.

WAARSCHUWING: Elke bumperdop die aan een sterke schok is blootgesteld, moet onmiddellijk worden vervangen, zelfs als de schade niet onmiddellijk zichtbaar is.

Gebruiksdur, vervaltijd:

De bumperdop moet uiterlijk 5 jaar na de productiedatum vervangen worden, ook als deze niet beschadigd is. U vindt de datum in de wijsdop.

Opslag, transport, verwijdering:

Bewaar en transporteer de stootpet op de juiste manier in de gesloten originele verpakking. Extreme temperaturen, licht en vochtigheid moeten worden vermeden. Verwijderen in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

Reiniging, desinfectie, onderhoud:

De bumper cap is niet bedoeld voor het gebruik van schoonmaakmiddelen en desinfectie dient met een zachte borstel te worden verwijderd zonder het materiaal negatief aan te tasten.

Reserveonderdelen en accessoires, wijzigingsverbod:

Er zijn geen vervangende onderdelen of accessoires voor deze bumperdop en deze mag niet worden aangepast.

WAARSCHUWING: De stootpet mag niet worden voorzien van stickers, borduursels, labels of opschriften of anderszins worden gewijzigd, omdat een negatieve verandering in het materiaal niet kan worden uitgesloten. Het demonteren en monteren van de bumperkap is voorbehouden aan bevoegd personeel. Na een wijziging aan het product aanvaardt de fabrikant niet langer de verantwoordelijkheid voor het product.

Algemene informatie:

U bent verplicht deze informatiebrochure bij ELK persoonlijk beschermingsmiddel te voegen wanneer u deze doorgeeft of aan de ontvanger overhandigt. Voor dit doel kan dit blad zonder beperking worden gereproduceerd.

Betekenis van de markeringen:

	De CE-markering bevestigt dat het product voldoet aan de toepasselijke eisen van Verordening (EU) 2016/425.
	Het symbool geeft aan dat vóór gebruik de informatie van de fabrikant moet worden gelezen.
	geregistreerd handelsmerk, identificatie van de fabrikant
4023-NET 4034-RUNNER	Aanduiding van de fabrikant voor het betreffende type bumpercap
	Materiaal schaal: ABS
	De datumklok toont de productiedatum (maand/jaar).
EN 812:2012	Nummer en jaar van publicatie van de Europese norm voor Industriële stootpetten
54-59 cm 58-63 cm	Maatbereik in cm waarvoor de stootpet past 54-59 cm voor art. 4034 - RUNNER, 58-63 cm voor art.
	Fabrikant van PBM's



Instrukcje i informacje od producenta:

Wersja: 2024.11.01

Broszura informacyjna dotycząca środków ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z przepisami (UE) 2016/425 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 2016 r., załącznik II, sekcja 1.4. (Odniesienie w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej)

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem ŚOI prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą ulotką informacyjną. Masz obowiązek dołączyć niniejszą broszurę informacyjną do JAKIEGOKOLWIEK środka ochrony osobistej podczas jej przekazywania lub wręczania odbiorcy. W tym celu niniejszą kartę można powielać bez ograniczeń

Produkt spełnia wymagania europejskiej normy technicznej: Przemysłowe zaślepki zderzaków_Kategoria ryzyka II_Norma: EN 812:2012_Wydana przez Europejski Komitet Normalizacyjny CEN, zharmonizowana poprzez publikację w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, dostępna w DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Dotyczy wymienionych przemysłowych kapturków ochronnych (nakryć głowy), nazwy modeli są podane na ŚOI i opakowaniu: Grupa modeli 4023-NET, 4034-RUNNER (zwana dalej „butt cap”)

Nazwa i adres jednostki notyfikowanej, która przeprowadziła ocenę zgodności i która wydała certyfikat badania typu UE:

BSI Group Holandia BV, John M. Keynesplein 9, NL - 1066 EP Amsterdam (Holandia)

Numer identyfikacyjny UE 2797

Deklarację zgodności UE można znaleźć na stronie:

www.feldtmann.de/ Deklaracje zgodności

Obszar zastosowania, ryzyko przed jakim chroni zderzak, zastosowanie, zastosowanie, ograniczenia zastosowań:

Nakładki chroniące przed uderzeniami mają za zadanie chronić użytkownika w przypadku uderzenia głową w twarde, nieruchome przedmioty z taką siłą, że dochodzi do skaleczenia lub innego powierzchownego urazu. **OSTRZEŻENIE:** Przemysłowej nasadki zabezpieczającej nie wolno używać z: Przemysłowy hełm ochronny zgodny z EN 397 może być pomyłony. Nakładki na zderzaki nie zapewniają ochrony przed skutkami spadających lub rzuconych przedmiotów oraz poruszającymi się lub wiszącymi ładunkami. Wewnętrzna skorupa wykonana jest z ABS i nie nadaje się do stosowania w obszarach o niskiej temperaturze poniżej -10°C. Każda operacja podlega ocenie ryzyka przez upoważnioną osobę.

Za sprawdzenie przydatności do zamierzonego obszaru zastosowania odpowiada użytkownik, a nie producent.

Regulacja pałąka na szyję, optymalne dopasowanie:

Funkcja ochronna jest zapewniona tylko wtedy, gdy nakładka zderzaka jest idealnie dopasowana. W przypadku artykułu 4034 szerokość główki musi mieścić się w przedziale 54-59 cm, w przypadku artykułu 4023 pomiędzy 58-63 cm. Pałąk na szyję można dopasować do rozmiaru głowy za pomocą zapięcia na rzep. Czapkę ochronną należy zawsze nosić z daszkiem skierowanym do przodu. Sprawdź prawidłowe dopasowanie nakładki zderzaka, poruszając krótko głową do przodu, do tyłu i na boki.

Producent, adres kontaktowy w przypadku dalszych pytań:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de info@feldtmann.de



Konserwacja, przegląd, wymiana nakładki zderzaka

Przed każdym użyciem należy sprawdzić zaślepkę zderzaka i w przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub zmian materiałowych należy ją natychmiast całkowicie wymienić. W przypadku widocznych zmian (np. na skutek uderzeń, wpływów atmosferycznych, promieni UV i naprężeń mechanicznych itp.), a także zmian niewidocznych (np. na skutek włoskowatych pęknięć po uderzeniu), należy natychmiast wymienić cały zderzak.

OSTRZEŻENIE: Każdy zderzak, który został poddany silnemu uderzeniu, należy natychmiast wymienić, nawet jeśli uszkodzenie nie jest od razu widoczne.

Czas stosowania, termin ważności:

Nakładkę zderzaka należy wymienić najpóźniej po 5 latach od daty produkcji, nawet jeśli nie jest uszkodzona. Datę znajdziesz wewnątrz zatyczki.

Magazynowanie, transport, utylizacja:

Przechowuj i transportuj nasadkę zabezpieczającą w zamkniętym, oryginalnym opakowaniu. Należy unikać ekstremalnych temperatur, światła i wilgoci. Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Czyszczenie, dezynfekcja, konserwacja:

Nakładka zderzaka nie jest przeznaczona do stosowania środków czyszczących i dezynfekcyjnych; większe zabrudzenia należy usuwać miękką szczoteczką bez negatywnego wpływu na materiał.

Części zamienne i akcesoria, zakaz modyfikacji:

Do tej osłony zderzaka nie ma części zamiennych ani akcesoriów i nie wolno jej modyfikować. **OSTRZEŻENIE:** Na nakrętce ochronnej nie wolno opatrywać naklejek, haftów, etykiet lub napisów ani modyfikować jej w inny sposób, gdyż nie można wykluczyć negatywnej zmiany materiału. Demontaż i montaż zaślepki zderzaka jest zastrzeżony dla upoważnionego personelu. Po zmianie produktu producent nie ponosi już odpowiedzialności za produkt.

Informacje ogólne:

Masz obowiązek dołączyć niniejszą broszurę informacyjną do JAKIEGOKOLWIEK środka ochrony osobistej podczas jej przekazywania lub wręczania odbiorcy. W tym celu niniejszą kartę można powielać bez ograniczeń.

Znaczenie oznaczeń:

	Oznaczenie CE zaświadcza, że produkt spełnia obowiązujące wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425.
	Symbol oznacza, że przed użyciem należy zapoznać się z informacją producenta.
	zarejestrowany znak towarowy, oznaczenie producenta
4023-NET 4034-RUNNER	Oznaczenie producenta dla danego typu zderzaka
	Materiał skorupy: ABS
	Datownik pokazuje datę produkcji (miesiąc/rok).
EN 812:2012	Numer i rok publikacji normy europejskiej dla Czapki przemysłowej
54-59 cm 58-63 cm	Zakres rozmiarów w cm, dla których pasuje kapturek ochronny
	54-59 cm dla Art. 4034 – BIEZNIK, 58-63 cm dla Art. 4023-NET
	Producent ŚOI



Instrucțiuni și informații de la producător:

Versiunea: 2024.11.01

Broșura informativă pentru echipamentul individual de protecție (EIP) în conformitate cu reglementările (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016, anexa II, secțiunea 1.4. (Referință în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene)

AVERTISMENT: Vă rugăm să citiți cu atenție acest prospect înainte de a utiliza EIP. Sunteți obligat să includeți această broșură informativă cu ORICE echipament individual de protecție atunci când o predați sau să o înmânați destinatarului.

În acest scop, această fișă poate fi reprodusă fără restricții

Produsul îndeplinește cerințele standardului tehnic european:

Capace de protecție industriale _Categorii de risc II_
Standard: EN 812:2012 _Emis de Comitetul European de Standardizare CEN, armonizat prin publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, disponibil la DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Aplicabile pentru capacele industriale menționate (articole pentru cap), numele modelelor sunt indicate pe EIP și pe ambalaj: Grupul de modele 4023-NET, 4034-RUNNER (denumit în continuare „șapcă cap”)

Numele și adresa organismului notificat care a efectuat evaluarea conformității și care

Certificat de examinare UE de tip eliberat:

BSI Group The Netherlands BV, John M. Keynesplein 9, NL - 1066 EP Amsterdam (Olanda)

Număr de identificare UE 2797

Declarația de conformitate UE poate fi găsită la:

www.feldtmann.de/ Declarations of Conformity

Domeniul de aplicare, riscul împotriva căruia protejează capacul barei de protecție, aplicare, utilizare, limite de aplicare:

Capacele de impact sunt concepute pentru a proteja purtătorul atunci când capul lovește obiecte puternice, staționare, cu o astfel de forță încât să apară o lacerare sau o altă rănire superficială. **AVERTISMENT:** Un capac industrial nu trebuie folosit cu un

Casca de protecție industrială conform EN 397 poate fi confundată. Capacele barei de protecție nu oferă protecție împotriva efectelor căderii sau aruncate obiectelor, sau a sarcinilor în mișcare sau suspendate.

Carcasa interioară este realizată din ABS și nu este potrivită pentru utilizare în zone reci sub -10°C.

Fiecare operațiune este supusă unei evaluări a riscurilor de către o persoană autorizată.

Este responsabilitatea utilizatorului și nu a producătorului să verifice adecvarea pentru zona de utilizare prevăzută.

Reglarea benzii de gât, potrivire optimă:

Funcția de protecție este asigurată numai dacă capacul barei de protecție se potrivește perfect. La articolul 4034 lățimea capului trebuie să fie între 54-59 cm, la articolul 4023 între 58-63 cm. Banda pentru gât poate fi ajustată la dimensiunea capului cu ajutorul velcro. Capacul trebuie purtat întotdeauna cu vârful îndreptat în față. Verificați fixarea corectă a capacului barei de protecție, mișcându-vă scurt capul înainte, înapoi și lateral.

Întreținere, inspecție, înlocuire a capacului barei de protecție

Înainte de fiecare utilizare, capacul barei de protecție trebuie verificat și, dacă există vreo deteriorare sau modificări materiale, acesta trebuie înlocuit complet imediat. În cazul unor modificări vizibile (de exemplu, din cauza impactului, influențelor vremii, razelor UV și solicitărilor mecanice etc.) și, de asemenea, modificări invizibile (de exemplu, din cauza fisurilor firului de păr după un impact), capacul barei de protecție trebuie înlocuit complet imediat.

AVERTISMENT: Orice capac al barei de protecție care a fost supus unui impact puternic trebuie înlocuit imediat, chiar dacă deteriorarea nu este imediat vizibilă.

Durata de utilizare, timpul de expirare:

Capacul barei de protecție trebuie înlocuit nu mai târziu de 5 ani de la data producției, chiar dacă nu este deteriorat. Veți găsi data în interiorul capacului.

Depozitare, transport, eliminare:

Depozitați și transportați corect capacul de protecție în ambalajul original închis. Trebuie evitate temperaturile extreme, lumina și umiditatea. Aruncați în conformitate cu reglementările locale.

Curățare, dezinfecție, întreținere:

Capacul barei de protecție nu este destinat utilizării produselor de curățare, iar murdăria grosieră trebuie îndepărtată cu o perie moale, fără a afecta negativ materialul;

Piese de schimb și accesorii, interzicerea modificării:

Nu există piese de schimb sau accesorii pentru acest capac de protecție și nu trebuie modificat. **AVERTISMENT:** Capacul nu trebuie să fie prevăzut cu autocolante, broderii, etichete sau inscripții sau modificat în alt mod deoarece nu poate fi exclusă o schimbare negativă a materialului. Demontarea și asamblarea capacului barei de protecție este rezervată personalului autorizat. După o modificare a produsului, producătorul nu își mai asumă responsabilitatea pentru produs.

Informații generale:

Sunteți obligat să includeți această broșură informativă cu ORICE echipament individual de protecție atunci când o predați sau să o înmânați destinatarului. În acest scop, această fișă poate fi reprodusă fără restricții.

Semnificațiile marcajelor:

	Marcajul CE certifică faptul că produsul respectă cerințele aplicabile ale Regulamentului (UE) 2016/425.
	Simbolul indică faptul că informațiile producătorului trebuie citite înainte de utilizare.
	marcă înregistrată, identificarea producătorului
4023-NET 4034 -RUNNER	Desemna reea producă torului pentru tipul respectiv de capac de protecție
	Material carcasa: ABS
	Ceasul cu data arată data fabricației (luna/anul).
EN 812:2012	Numărul și anul publicării standardului european pentru Capace industriale
54-59 cm	Interval de dimensiuni în cm pentru care se potrivește șapca de protecție
58-63 cm	54-59 cm pentru Art. 4034 – RUNNER, 58-63 cm pentru Art. 4023-NET
	Producator EIP

Producător, adresa de contact pentru întrebări suplimentare:

HELMUT FELDTMANN GmbH
 Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Pokyny a informácie od výrobcu:

Verzia: 2024.11.01

Informačná brožúra pre osobné ochranné prostriedky (OOP) v súlade s predpismi (EÚ) 2016/425 Európskeho parlamentu a Rady z 9. marca 2016, príloha II, oddiel 1.4. (Odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie)

UPOZORNENIE: Pred použitím OOP si pozorne prečítajte túto písomnú informáciu pre používateľov. Túto informačnú brožúru ste povinní priložiť k AKÝMKOLIEK osobným ochranným pomôckam pri jej odovzdávaní alebo odovzdať príjemcovi. Na tento účel je možné tento list reprodukovat' bez obmedzenia.
Výrobok spĺňa požiadavky európskej technickej normy: Priemyselné kryty nárazníkov_Kategória rizika II_Norma: EN 812:2012_Vydané Európskym výborom pre normalizáciu CEN, harmonizované uverejnením v Úradnom vestníku Európskej únie, dostupné od DIN Media GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de

Platí pre uvedené priemyselné čiapky (pokrývky hlavy), názvy modelov sú uvedené na OOP a obale: Modelová skupina 4023-NET, 4034-RUNNER (ďalej len „šiltovka“).

Názov a adresa notifikovaného orgánu, ktorý vykonal posúdenie zhody a ktorý

Vydaný certifikát EÚ skúšky typu:

BSI Group The Netherlands BV, John M. Keynesplein 9, NL – 1066 EP Amsterdam (Holandsko)
Identifikačné číslo EÚ 2797

Vyhlasenie o zhode EÚ nájdete na: www.feldtmann.de/

Vyhlasenia o zhode

Nárazové čiapky sú navrhnuté tak, aby chránili nositeľa, keď hlava narazí na tvrdé, nehybné predmety takou silou, že dôjde k tržnej rane alebo inému povrchovému poraneniu.

UPOZORNENIE: Priemyselný uzáver sa nesmie používať s a Priemyselná ochranná prilba podľa EN 397 môže byť zamenená. Nárazníkové kryty neposkytujú ochranu pred účinkami padajúcich alebo odhodnotených predmetov, alebo pohybujúcich sa alebo visiacich bremien.

Vnútoraná škrupina je vyrobená z ABS a nie je vhodná na použitie v chladných priestoroch pod -10°C.

Každá prevádzka podlieha posúdeniu rizika oprávnenou osobou. Za kontrolu vhodnosti pre zamýšľanú oblasť použitia je zodpovedný používateľ a nie výrobca.

Nastavenie nákrčníka, optimálne prispôsobenie:

Ochranná funkcia je zabezpečená len vtedy, ak kryt nárazníka dokonale sedí. Pre výrobok 4034 musí byť šírka hlavy medzi 54-59 cm, pre výrobok 4023 medzi 58-63 cm. Nákrčník sa dá prispôbiť veľkosti hlavy pomocou suchého zipsu. Čiapka musí byť vždy nasadená tak, aby šilt smeroval dopredu. Skontrolujte správne nasadenie krytu nárazníka krátkym pohybom hlavy dopredu, dozadu a do strán.

Výrobca, kontaktná adresa pre ďalšie otázky:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de info@feldtmann.de



Údržba, kontrola, výmena krytu nárazníka

Pred každým použitím je potrebné skontrolovať kryt nárazníka a v prípade poškodenia alebo zmeny materiálu ho ihneď kompletne vymeniť. V prípade viditeľných zmien (napr. vplyvom nárazu, poveternostných vplyvov, UV lúčov a mechanického namáhania a pod.) a tiež neviditeľných zmien (napr. vlasové praskliny po náraze) je nutné kryt nárazníka ihneď úplne vymeniť.

VAROVANIE: Akákoľvek krytka nárazníka, ktorá bola vystavená silnému nárazu, by mala byť okamžite vymenená, aj keď poškodenie nie je okamžite viditeľné.

Dĺžka používania, doba použiteľnosti:

Kryt nárazníka musí byť vymenený najneskôr do 5 rokov od dátumu výroby, aj keď nie je poškodený. Dátum nájdete vo vnútri uzáveru.

Skladovanie, preprava, likvidácia:

Ochranný kryt správne skladujte a prepravujte v uzavretom originálnom balení. Treba sa vyhnúť extrémnym teplotám, svetlu a vlhkosti. Likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Čistenie, dezinfekcia, údržba:

Nárazník nie je určený na použitie čistiacich prostriedkov a hrubé nečistoty je potrebné odstrániť mäkkou kefkou bez negatívneho vplyvu na materiál.

Náhradné diely a príslušenstvo, zákaz úprav:

Pre tento kryt nárazníka neexistujú žiadne náhradné diely ani príslušenstvo a nesmie byť upravovaný. **UPOZORNENIE:** Nárazník nesmie byť vybavený nálepkami, výšivkami, štítkami alebo nápismi ani inak upravovaný, pretože nemožno vylúčiť negatívnu zmenu materiálu. Demontáž a montáž krytu nárazníka je vyhradená pre oprávnený personál. Po zmene produktu už výrobca nepreberá zodpovednosť za produkt.

Všeobecné informácie:

Túto informačnú brožúru ste povinní priložiť k AKÝMKOLIEK osobným ochranným pomôckam pri jej odovzdávaní alebo odovzdať príjemcovi. Na tento účel je možné tento list reprodukovat' bez obmedzenia.

Význam označení:

	Označenie CE potvrdzuje, že výrobok je v súlade s platnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425.
	Symbol znamená, že pred použitím si musíte prečítať informácie výrobcu.
	registrovaná ochranná známka, identifikácia výrobcu
4023-NET 4034-RUNNER	Označenie výrobcu pre príslušný typ krytu nárazníka
	Materiál plášte: ABS
	Dátumové hodiny ukazujú dátum výroby (mesiac/rok).
EN 812:2012	Číslo a rok vydania európskej normy pre Priemyselné čiapky
54-59 cm	Rozsah veľkosti v cm, pre ktoré sa hodi čiapka
58-63 cm	54-59 cm pre čl. 4034 – BEŽEC, 58-63 cm pre čl.
	Výrobca OOPP



Instrucciones e información del fabricante:

Versión: 2024.11.01

Folleto informativo de equipos de protección individual (EPI) según normativa (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 2016, anexo II, apartado 1.4. (Referencia en el Diario Oficial de la Unión Europea)

ADVERTENCIA: Lea atentamente este folleto informativo antes de utilizar el EPI. Está obligado a incluir este folleto informativo con CUALQUIER equipo de protección personal cuando lo entregue o lo entregue al destinatario. Para este fin, esta hoja se puede reproducir sin restricciones.

El producto cumple con los requisitos de la norma técnica europea:

Tapas de parachoques industriales_Categoría de riesgo II _ Norma: EN 812:2012 _Emitida por el Comité Europeo de Normalización CEN, armonizada mediante publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea, disponible en DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Aplicable a las gorras protectoras industriales mencionadas (gorros), los nombres de los modelos se indican en el EPI y en el embalaje: Grupo de modelos 4023-NET, 4034-RUNNER (en adelante, "tapa protectora")

Nombre y dirección del organismo notificado que llevó a cabo la evaluación de la conformidad y que Certificado de examen UE de tipo expedido:

BSI Group Países Bajos BV, John M. Keynesplein 9, NL - 1066 EP Ámsterdam (Países Bajos)

Número de identificación UE 2797

La declaración UE de conformidad se puede encontrar en: www.feldtmann.de/ Declaraciones de conformidad

Área de aplicación, riesgo contra el cual protege la tapa del parachoques, aplicación, uso, límites de aplicación:

Las gorras contra impactos están diseñadas para proteger al usuario cuando la cabeza golpea objetos duros y estacionarios con tanta fuerza que se produce una laceración u otra lesión superficial. **ADVERTENCIA:** No se debe utilizar una tapa protectora industrial con un

El casco de seguridad industrial según EN 397 puede confundirse. Las tapas protectoras no brindan protección contra los efectos de la caída o lanzamiento de objetos, ni contra cargas en movimiento o suspendidas.

La carcasa interior está hecha de ABS y no es adecuada para su uso en zonas frías por debajo de -10°C. Cada operación está sujeta a una evaluación de riesgos por parte de una persona autorizada.

Es responsabilidad del usuario y no del fabricante comprobar la idoneidad para el área de uso prevista.

Ajuste de la banda para el cuello, ajuste óptimo:

La función protectora sólo se proporciona si la tapa del parachoques encaja perfectamente. Para el artículo 4034 el ancho de la cabeza debe estar entre 54 y 59 cm, para el artículo 4023 entre 58 y 63 cm. La banda para el cuello se puede ajustar mediante cierre de velcro al tamaño de la cabeza. La gorra protectora debe usarse siempre con la visera mirando hacia adelante. Compruebe el ajuste correcto de la tapa del parachoques moviendo brevemente la cabeza hacia adelante, hacia atrás y hacia los lados.

Mantenimiento, inspección, sustitución de la tapa del parachoques.

Antes de cada uso, se debe revisar la tapa del parachoques y, si hay algún daño o cambio de material, se debe reemplazar completamente de inmediato. En caso de cambios visibles (p. ej. debido a impactos, influencias climáticas, rayos UV, esfuerzos mecánicos, etc.) y también cambios invisibles (p. ej. debido a grietas finas después de un impacto), la tapa del parachoques se debe reemplazar inmediatamente por completo.

ADVERTENCIA: Cualquier tapa de parachoques que haya sido sometida a un impacto fuerte debe reemplazarse inmediatamente, incluso si el daño no es evidente de inmediato.

Duración de uso, tiempo de caducidad:

La tapa del parachoques debe reemplazarse a más tardar 5 años después de la fecha de producción, incluso si no está dañada. Encontrará la fecha dentro de la tapa de la orejeta.

Almacenamiento, transporte, eliminación:

Guarde y transporte correctamente la tapa protectora en el embalaje original cerrado. Se deben evitar temperaturas extremas, luz y humedad. Eliminar de acuerdo con las regulaciones locales.

Limpieza, desinfección, mantenimiento:

La tapa del parachoques no está destinada al uso de productos de limpieza y desinfección; la suciedad gruesa debe eliminarse con un cepillo suave sin afectar negativamente al material.

Repuestos y accesorios, prohibición de modificación:

No existen piezas de repuesto ni accesorios para esta tapa de parachoques y no debe modificarse. **ADVERTENCIA:** La tapa protectora no debe estar provista de adhesivos, bordados, etiquetas o inscripciones ni modificarse de otro modo porque no se puede descartar un cambio negativo en el material. El desmontaje y montaje de la tapa del parachoques está reservado al personal autorizado. Después de un cambio en el producto, el fabricante ya no asume responsabilidad por el producto.

Información general:

Está obligado a incluir este folleto informativo con CUALQUIER equipo de protección personal cuando lo entregue o lo entregue al destinatario. A tal efecto, esta hoja se puede reproducir sin restricciones.

Significados de las marcas:

	El marcado CE certifica que el producto cumple con los requisitos aplicables del Reglamento (UE) 2016/425.
	El símbolo indica que se debe leer la información del fabricante antes de su uso.
	marca registrada, identificación del fabricante
4023-NET 4034-RUNNER	Denominación del fabricante para el tipo de tapa de parachoques correspondiente
	Material de la carcasa: ABS
	El reloj de fecha muestra la fecha de fabricación (mes/año).
EN 812:2012	Número y año de publicación de la norma europea para Tapas protectoras industriales
54-59 cm	Rango de tallas en cm para las que se ajusta la tapa antigolpes
58-63 cm	54-59 cm para Art. 4034 -CORREDERA, 58-63 cm para Art. 4023-NET
	fabricante de EPI

Fabricante, dirección de contacto para más preguntas:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz /
Nordheide

www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Instruções e informações do fabricante:

Versão: 2024.11.01

Folheto informativo sobre equipamentos de proteção individual (EPI) de acordo com os regulamentos (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de março de 2016, Anexo II, Secção 1.4. (Referência no Jornal Oficial da União Europeia)

AVISO: Leia atentamente este folheto informativo antes de usar o EPI. Você é obrigado a incluir este folheto informativo com QUALQUER equipamento de proteção individual ao entregá-lo ou entregá-lo ao destinatário. Para este efeito, esta folha pode ser reproduzida sem restrições

O produto atende aos requisitos da norma técnica europeia: industriais_Categoria de risco II_Norma: EN 812:2012_Emitida pelo Comitê Europeu de Normalização do CEN, harmonizada pela publicação no Jornal Oficial da União Europeia, disponível na DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Aplicável aos bonés industriais mencionados (chapéus), os nomes dos modelos estão indicados no EPI e na embalagem: grupo de modelos 4023-NET, 4034-RUNNER (doravante denominado 'boné')

Nome e endereço do organismo notificado que realizou a avaliação da conformidade e que

Certificado de exame de tipo UE emitido:

Grupo BSI Holanda BV, John M. Keynesplein 9, NL - 1066 EP Amsterdã (Holanda)

Número de identificação da UE 2797

A declaração de conformidade da UE pode ser encontrada em: www.feldtmann.de/Declarações de conformidade

Área de aplicação, risco contra o qual a tampa protege, aplicação, uso, limites de aplicação:

As tampas de impacto são projetadas para proteger o usuário quando a cabeça bate em objetos duros e estacionários com força suficiente para causar uma laceração ou outro ferimento superficial. **AVISO:** Uma tampa protetora industrial não deve ser usada com um

O capacete de segurança industrial de acordo com EN 397 pode ser confundido. As tampas dos pára-choques não oferecem proteção contra os efeitos de queda ou projeção de objetos, nem de movimentação ou suspensão de cargas.

O revestimento interno é feito de ABS e não é adequado para uso em áreas frias abaixo de -10°C.

Cada operação está sujeita a uma avaliação de risco por uma pessoa autorizada.

É responsabilidade do usuário e não do fabricante verificar a adequação para a área de uso pretendida.

Ajuste da gola, ajuste ideal:

A função de proteção só é fornecida se a tampa do pára-choques se ajustar perfeitamente. Para o artigo 4034 a largura da cabeça deve estar entre 54-59 cm, para o artigo 4023 entre 58-63 cm. A fita para o pescoço pode ser ajustada ao tamanho da cabeça através do fecho de velcro. O boné deve ser sempre usado com a aba voltada para frente. Verifique o ajuste correto da tampa do pára-choque movendo brevemente a cabeça para frente, para trás e para os lados.

Fabricante, endereço de contato para maiores dúvidas:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz /
Nordheide

www.feldtmann.de info@feldtmann.de



Manutenção, inspeção, substituição da tampa do pára-choque

Antes de cada utilização, a tampa do pára-choques deve ser verificada e, caso haja algum dano ou alteração de material, deve ser substituída imediatamente por completo. No caso de alterações visíveis (por exemplo, devido a impactos, influências climáticas, raios UV e esforços mecânicos, etc.) e também alterações invisíveis (por exemplo, devido a fissuras após um impacto), a tampa do pára-choques deve ser completamente substituída imediatamente.

AVISO: Qualquer tampa do pára-choques que tenha sido submetida a um forte impacto deve ser substituída imediatamente, mesmo que o dano não seja imediatamente aparente.

Duração de uso, prazo de validade:

A tampa do pára-choques deve ser substituída no máximo 5 anos após a data de produção, mesmo que não esteja danificada. Você encontrará a data dentro da tampa.

Armazenamento, transporte, descarte:

Armazene e transporte a tampa protetora adequadamente na embalagem original fechada. Temperaturas extremas, luz e umidade devem ser evitadas. Descarte de acordo com os regulamentos locais.

Limpeza, desinfecção, manutenção:

A tampa do pára-choque não é destinada ao uso de produtos de limpeza e desinfecção; sujeiras grossas devem ser removidas com escova macia sem afetar negativamente o material.

Peças sobressalentes e acessórios, proibição de modificação:

Não há peças de reposição ou acessórios para esta tampa e ela não deve ser modificada. **AVISO:** O boné não deve ser fornecido com adesivos, bordados, etiquetas ou inscrições ou de outra forma modificado porque não se pode descartar uma alteração negativa no material. A desmontagem e montagem da tampa do pára-choques está reservada a pessoal autorizado. Após uma alteração no produto, o fabricante não assume mais responsabilidade pelo produto.

Informações gerais:

Você é obrigado a incluir este folheto informativo com QUALQUER equipamento de proteção individual ao entregá-lo ou entregá-lo ao destinatário. Para este efeito, esta folha pode ser reproduzida sem restrições.

Significados das marcações:

	A marcação CE certifica que o produto cumpre os requisitos aplicáveis do Regulamento (UE) 2016/425.
	O símbolo indica que as informações do fabricante devem ser lidas antes do uso.
	marca registrada, identificação do fabricante
4023-NET 4034-RUNNER	designação do fabricante para o respectivo tipo de tampa do pára-choque
	Material da carcaça: ABS
	O relógio de data mostra a data de fabricação (mês/ano).
EN 812:2012	Número e ano de publicação da norma europeia para Tampas industriais
54-59 cm 58-63 cm	Faixa de tamanho em cm para a qual o boné se ajusta 54-59 cm para Art. 4034 - RUNNER, 58-63 cm para Art. 4023-NET.
	Fabricante de EPI



Istruzioni e informazioni dal produttore:

Versione: 2024.11.01

Opuscolo informativo sui dispositivi di protezione individuale (DPI) conformi alle normative (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo 2016, Allegato II, Sezione 1.4. (Riferimento nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea)

ATTENZIONE: leggere attentamente il presente foglio illustrativo prima di utilizzare il DPI. Siete tenuti ad allegare il presente opuscolo informativo a QUALSIASI dispositivo di protezione individuale al momento della consegna o della consegna al destinatario. A questo scopo la presente scheda può essere riprodotta senza limitazioni

Il prodotto soddisfa i requisiti della norma tecnica europea:

Copri paraurti industriali_Categoria di rischio II_Norma:

EN 812:2012_Emessa dal Comitato europeo di normalizzazione CEN, armonizzata mediante pubblicazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea, disponibile presso DIN Media GmbH, 10787 Berlino, www.dinmedia.de

Applicabili ai menzionati berretti industriali (copricapo), i nomi dei modelli sono indicati sui DPI e sull'imballaggio: gruppo di modelli 4023-NET, 4034-RUNNER (di seguito denominato "calotta")

Nome e indirizzo dell'organismo notificato che ha effettuato la valutazione della conformità e quale

Certificato di esame UE del tipo rilasciato:

Gruppo BSI Paesi Bassi BV, John M. Keynesplein 9, NL - 1066 EP Amsterdam (Paesi Bassi)

Numero di identificazione UE 2797

La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo:

www.feldtmann.de / Dichiarazioni di conformità

Campo di applicazione, rischio da cui protegge la cuffia paraurti, applicazione, utilizzo, limiti di applicazione:

I cappucci da impatto sono progettati per proteggere chi li indossa quando la testa colpisce oggetti duri e fissi con forza sufficiente da causare una lacerazione o altre lesioni superficiali.

ATTENZIONE: un berretto antiurto industriale non deve essere utilizzato con a

L'elmetto di protezione industriale secondo EN 397 può essere confuso. I cappucci dei paraurti non forniscono protezione contro gli effetti della caduta o del lancio di oggetti o di carichi in movimento o sospesi.

La calotta interna è realizzata in ABS e non è adatta all'uso in zone fredde inferiori a -10°C.

Ogni operazione è soggetta ad una valutazione dei rischi da parte di una persona autorizzata.

È responsabilità dell'utente e non del produttore verificare l'idoneità per l'area di utilizzo prevista.

Regolazione del collare, vestibilità ottimale:

La funzione protettiva è garantita solo se il rivestimento del paraurti si adatta perfettamente. Per l'articolo 4034 la larghezza della testata deve essere compresa tra 54-59 cm, per l'articolo 4023 tra 58-63 cm. La fascia per il collo può essere adattata alla dimensione della testa tramite la chiusura in velcro. Il berretto antiurto deve essere sempre indossato con la visiera rivolta in avanti. Verificare il corretto inserimento della cuffia del paraurti muovendo brevemente la testa in avanti, indietro e lateralmente.

Manutenzione, ispezione, sostituzione del tappo paraurti

Prima di ogni utilizzo è necessario controllare il rivestimento del paraurti e, in caso di danni o modifiche materiali, sostituirlo immediatamente completamente. In caso di modifiche visibili (ad es. dovute a urti, agenti atmosferici, raggi UV, sollecitazioni meccaniche, ecc.) e anche invisibili (ad es. a causa di sottili crepe dopo un impatto), il rivestimento del paraurti deve essere sostituito immediatamente e completamente.

AVVERTENZA: qualsiasi tappo del paraurti che abbia subito un forte impatto deve essere sostituito immediatamente, anche se il danno non è immediatamente evidente.

Durata di utilizzo, scadenza:

Il tappo del paraurti deve essere sostituito entro e non oltre 5 anni dalla data di produzione, anche se non risulta danneggiato. Troverai la data all'interno del tappo dell'ansa.

Stoccaggio, trasporto, smaltimento:

Conservare e trasportare correttamente il berretto antiurto nella confezione originale chiusa. Temperature estreme, luce e umidità dovrebbero essere evitate. Smaltire in conformità con le normative locali.

Pulizia, disinfezione, manutenzione:

Il tappo del paraurti non è destinato all'uso di prodotti per la pulizia e la disinfezione deve essere rimosso con una spazzola morbida senza intaccare il materiale.

Pezzi di ricambio e accessori, divieto di modifica:

Non ci sono parti di ricambio o accessori per questo tappo del paraurti e non deve essere modificato. **ATTENZIONE:** Il berretto antiurto non deve essere provvisto di adesivi, ricami, etichette o scritte o comunque modificato perché non si può escludere una variazione negativa del materiale. Lo smontaggio ed il montaggio del tappo paraurti è riservato al personale autorizzato. Dopo una modifica al prodotto, il produttore non si assume più la responsabilità del prodotto.

Informazioni generali:

Siete tenuti ad allegare il presente opuscolo informativo a QUALSIASI dispositivo di protezione individuale al momento della consegna o della consegna al destinatario. A questo scopo la presente scheda può essere riprodotta senza limitazioni.

Significati delle marcature:

	La marcatura CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili del Regolamento (UE) 2016/425.
	Il simbolo indica che le informazioni del produttore devono essere lette prima dell'uso.
	Marchio registrato, identificazione del produttore
4023-NET 4034 - RUNNER	Designazione del produttore per il rispettivo tipo di rivestimento del paraurti
	Materiale della calotta: ABS
	Il datario mostra la data di produzione (mese/anno).
EN 812:2012	Numero e anno di pubblicazione della norma europea per Berretti antiurto industriali
54-59 cm	Intervallo di taglie in cm per le quali è adatto il berretto antiurto
58-63 cm	54-59 cm per Art. 4034 – GUIDA, 58-63 cm per Art. 4023-NET
	Produttore DPI

Produttore, indirizzo di contatto per ulteriori domande:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz /
Nordheide

www.feldtmann.de info@feldtmann.de





Útmutató és információ a gyártótól:

Verzió: 2024.11.01

Tájékoztató az egyéni védőeszközökhöz (PPE) az előírásoknak megfelelően

Az Európai Parlament és a Tanács 2016. március 9-i (EU) 2016/425 II. melléklete, 1.4. (Hivatkozás az Európai Unió Hivatalos Lapjában)

FIGYELMEZTETÉS: Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót az egyéni védőeszköz használata előtt. Ön köteles ezt a tájékoztatót BÁRMELY egyéni védőfelszereléssel együtt mellékelni, amikor átadja, vagy átadja a címzettnek. Ebből a célból ez a lap korlátozás nélkül sokszorosítható

A termék megfelel az európai műszaki szabvány követelményeinek:

Ipari lökhárító sapkák II. kockázati kategória Szabvány:

EN 812:2012 Kiadva: CEN Európai Szabványügyi

Bizottság, harmonizálva az Európai Unió Hivatalos

Lapjában való közzététellel, beszerezhető: DIN Media

GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Az említett ipari védősapkára (fejfedőkre) vonatkozik, a modellnevek az egyéni védőeszközön és a csomagoláson vannak feltüntetve: 4023-NET, 4034-RUNNER modellcsoport (a továbbiakban: védősapka)

Annak a bejelentett szervezetnek a neve és címe, amely a

megfelelőségértékelést végezte, és amely

Kiállított EU-típusvizsgálati tanúsítvány:

BSI Group The Netherlands BV, John M. Keynesplein 9, NL -

1066 EP Amsterdam (Hollandia)

EU-azonosító szám 2797

Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen található:

www.feldtmann.de/ Declarations of Conformity

Felhasználási terület, kockázat, amely ellen a lökhárító sapka véd, alkalmazás, felhasználás, alkalmazási határok:

Az ütősapkák célja, hogy megvédjék viselőjét, amikor a fej kemény, álló tárgyakhoz kellő erővel ütközik ahhoz, hogy szakadást vagy más felületi sérülést okozzon.

FIGYELMEZTETÉS: Ipari ütközősapka nem használható a

Az EN 397 szerinti ipari védősisak összetéveszthető. A lökhárító sapkák nem nyújtanak védelmet a leeső vagy kidobott tárgyak, illetve a mozgó vagy lógó terhek hatásai ellen.

A belső héj ABS-ből készült, és nem alkalmas -10°C alatti hideg területeken történő használatra.

Minden műveletet felhatalmazott személy kockázatértékelésének kell alávetni.

A felhasználó felelőssége, és nem a gyártó, hogy ellenőrizze a tervezett felhasználási területre való alkalmasságot.

A nyakpánt beállítása, optimális illeszkedés:

A védő funkció csak akkor működik, ha a lökhárító sapka tökéletesen illeszkedik. A 4034-es cikknél a fejszélességnek 54-59 cm, a 4023-as cikknél 58-63 cm között kell lennie. A nyakpánt tépőzárral a fej méretéhez állítható. Az ütközősapkát mindig úgy kell viselni, hogy a csúcsa előre nézzen. Ellenőrizze a lökhárítósapka megfelelő illeszkedését úgy, hogy röviden mozgassa a fejét előre, hátra és oldalra.

Karbantartás, ellenőrzés, lökhárító sapka csere

Minden használat előtt ellenőrizni kell a lökhárító sapkáját, és sérülés vagy anyagváltozás esetén azonnal teljesen ki kell cserélni. Látható változások (pl. ütés, időjárási hatások, UV-sugárzás és mechanikai igénybevétel stb. miatt) és láthatatlan változások (pl. ütközés utáni hajszálrepedések) esetén a lökhárító sapkát azonnal teljesen vissza kell cserélni.

FIGYELMEZTETÉS: Bármely lökhárító sapkát, amelyet erős ütés érte, azonnal ki kell cserélni, még akkor is, ha a sérülés nem látható azonnal.

Felhasználási idő, lejáratási idő:

A lökhárító sapkáját legkésőbb a gyártás dátumát követő 5 éven belül ki kell cserélni, még akkor is, ha nem sérült. A dátumot a kupak belsejében találja.

Tárolás, szállítás, ártalmatlanítás:

Tárolja és szállítsa az ütközősapkát megfelelően az eredeti zárt csomagolásban. Kerülni kell a szélsőséges hőmérsékleteket, fényt és páratartalmat. A helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Tisztítás, fertőtlenítés, karbantartás:

A lökhárító sapka nem tisztítószeres használatára szolgál, és a durva szennyeződést puha kefével kell eltávolítani az anyag negatív befolyásolása nélkül.

Pótalkatrészek és tartozékok, módosítási tilalom:

Ehhez a lökhárító sapkához nincsenek csereszárak vagy tartozékok, és nem szabad módosítani. **FIGYELMEZTETÉS:** A dudorsapkát nem szabad matricákkal, himzéssel, címkékkel vagy feliratokkal ellátni, vagy más módon módosítani, mert nem zárható ki az anyag negatív változása. A lökhárítósapka szét- és összeszerelése az erre feljogosított személyzet feladata. A termék megváltoztatása után a gyártó a továbbiakban nem vállal felelősséget a termékért.

Általános információk:

Ön köteles ezt a tájékoztatót BÁRMELY egyéni védőfelszereléssel együtt mellékelni, amikor átadja, vagy átadja a címzettnek. Ebből a célból ez a lap korlátozás nélkül sokszorosítható.

A jelölések jelentése:

	A CE jelölés tanúsítja, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 rendelet vonatkozó követelményeinek.
	A szimbólum azt jelzi, hogy használat előtt el kell olvasni a gyártó információit.
	bejegyzett védjegy, gyártó azonosító
4023-NET 4034-RUNNER	adott lökhárító sapka típusához
	Ház anyaga: ABS
	A dátumóra a gyártás dátumát mutatja (hónap/év).
EN 812:2012	Az európai szabvány száma és kiadásának éve Ipari ütősapkák
54-59 cm	Mérettartomány cm-ben, amelyhez a dudorsapka illik
58-63 cm	54-59 cm a 4034 - RUNNER-hez, 58-63 cm a 4023-NET-hez
	PPE gyártó

Gyártó, további kérdés esetén elérhetőség:

HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide

www.feldtmann.de

info@feldtmann.de





Upute i informacije proizvođača:

Verzija: 2024.11.01

Informativna brošura za osobnu zaštitnu opremu (OZO) sukladno propisima (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016., Prilog II., odjeljak 1.4. (Referenca u Službenom listu Europske unije)

UPOZORENJE: Pažljivo pročitajte ovaj informativni letak prije uporabe OZO. Dužni ste ovu informativnu brošuru priložiti SVAKOJ osobnoj zaštitnoj opremi kada je proslijeđujete ili predate primatelju. U tu svrhu ovaj se list može reproducirati bez ograničenja

Proizvod ispunjava zahtjeve europskog tehničkog standarda: Industrijske odbojne kape_Kategorija rizika II_Norma: EN 812:2012_Izdao CEN Europski odbor za standardizaciju, uskladen objavom u Službenom listu Europske unije, dostupan od DIN Media GmbH, 10787 Berlin,

www.dinmedia.de

Primjenjivo na spomenute industrijske bump kape (pokrivala za glavu), nazivi modela navedeni su na osobnoj zaštitnoj opremi i pakiranju: grupa modela 4023-NET, 4034-RUNNER (u daljnjem tekstu 'kapa')

Naziv i adresa prijavljenog tijela koje je provelo ocjenu sukladnosti i koje

Izdana potvrda o ispitivanju tipa EU:

BSI Group Nizozemska BV, John M. Keynesplein 9, NL - 1066 EP Amsterdam (Nizozemska)

EU identifikacijski broj 2797

EU deklaracija o sukladnosti može se pronaći na:

www.feldtmann.de/ Izjave o sukladnosti

Kapice protiv udaraca dizajnirane su za zaštitu korisnika kada glava udari u čvrste, nepomične predmete s dovoljnom snagom da izazove razderotinu ili drugu površinsku ozljedu.

UPOZORENJE: Industrijska kapa ne smije se koristiti s a Industrijska zaštitna kaciga prema EN 397 može se zbuniti.

Poklopci odbojnika ne pružaju zaštitu od učinaka pada ili bačenih predmeta, ili pomicanja ili visećih tereta.

Unutarnja školjka izrađena je od ABS-a i nije prikladna za korištenje u hladnim područjima ispod -10°C.

Svaki rad podliježe procjeni rizika od strane ovlaštene osobe.

Odgovornost je korisnika, a ne proizvođača da provjeri prikladnost za predviđeno područje uporabe.

Podešavanje okovratne trake, optimalno pristajanje:

Zaštitna funkcija je osigurana samo ako poklopac branika savršeno pristaje. Za artikal 4034 širina glave mora biti između 54-59 cm, za artikal 4023 između 58-63 cm. Traka oko vrata može se prilagoditi veličini glave pomoću čičak kopče. Kapa se uvijek mora nositi s šiljkom okrenutim prema naprijed.

Provjerite pravilno prijanjanje branik kape kratkim pomicanjem glave naprijed, nazad i u stranu.

Održavanje, pregled, zamjena branika

Prije svake uporabe, poklopac odbojnika mora se provjeriti i, ako postoji bilo kakvo oštećenje ili materijalna promjena, mora se odmah potpuno zamijeniti. U slučaju vidljivih promjena (npr. zbog udarca, vremenskih utjecaja, UV zraka i mehaničkog opterećenja, itd.) i također nevidljivih promjena (npr. zbog pukotina nakon udarca), poklopac odbojnika mora se odmah u potpunosti zamijeniti.

UPOZORENJE: Svaku kapicu odbojnika koja je bila izložena snažnom udaru treba odmah zamijeniti, čak i ako oštećenje nije odmah vidljivo.

Trajanje upotrebe, rok trajanja:

Poklopac odbojnika mora se zamijeniti najkasnije 5 godina nakon datuma proizvodnje, čak i ako nije oštećen. Datum ćete pronaći unutar poklopca.

Sklađištenje, transport, odlaganje:

Pravilno čuvajte i transportirajte bump cap u zatvorenom originalnom pakiranju. Treba izbjegavati ekstremne temperature, svjetlost i vlagu. Odložiti u skladu s lokalnim propisima.

Čišćenje, dezinfekcija, održavanje:

Poklopac odbojnika nije namijenjen za korištenje proizvoda za čišćenje i dezinfekciju; gruba prljavština mora se ukloniti mekom četkom bez negativnog utjecaja na materijal.

Rezervni dijelovi i pribor, zabrana preinaka:

Nema zamjenskih dijelova ili dodataka za ovu kapicu odbojnika i ne smije se mijenjati. **UPOZORENJE:** Bump kapa ne smije biti opremljena naljepnicama, vezom, etiketama ili natpisima niti na drugi način modificirana jer se ne može isključiti negativna promjena u materijalu. Rastavljanje i sastavljanje poklopca branika rezervirano je za ovlašteno osoblje. Nakon promjene na proizvod, proizvođač više ne preuzima odgovornost za proizvod.

Opće informacije:

Dužni ste ovu informativnu brošuru priložiti SVAKOJ osobnoj zaštitnoj opremi kada je proslijeđujete ili predate primatelju. U tu svrhu ovaj se list može reproducirati bez ograničenja.

Značenja oznaka:

	Oznaka CE potvrđuje da je proizvod u skladu s primjenjivim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425.
	Simbol označava da se prije uporabe moraju pročitati podaci proizvođača.
	registrirani zaštitni znak, identifikacija proizvođača
4023-NET 4034-RUNNER	Oznaka proizvođača za odgovarajući tip poklopca odbojnika
	Materijal školjke: ABS
	Sat s datumom pokazuje datum proizvodnje (mjesec/godina).
EN 812:2012	Broj i godina objave europske norme za Industrijske čepove
54-59 cm 58-63 cm	Raspon veličina u cm za koje odgovara bump kapa 54-59 cm za Art. 4034 – RUNNER, 58-63 cm za Art.
	Proizvođač OZO

Proizvođač, kontakt adresa za dodatna pitanja:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz /
Nordheide

www.feldtmann.de

info@feldtmann.de





Navodila in informacije proizvajalca:

Verzija: 2024.11.01

Informativna brošura za osebno zaščitno opremo (OZO) v skladu s predpisi

(EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016, Priloga II, oddelek 1.4. (Referenca v Uradnem listu Evropske unije)

OPOZORILO: Pred uporabo osebne zaščitne opreme pozorno preberite to navodilo. To informativno brošuro morate priložiti KATERIKOLI osebni zaščitni opremi, ko jo posredujete naprej ali jo izročite prejemniku. V ta namen se ta list lahko razmnožuje brez omejitev

Izdelek izpolnjuje zahteve evropskega tehničnega standarda: Industrijski odbijači Kategorija II _ Standard: EN

812:2012 _ Izdal Evropski odbor za standardizacijo CEN,

usklajen z objavo v Uradnem listu Evropske unije, na voljo pri DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Velja za omenjene industrijske kape (pokrivala), imena modelov so navedena na osebni zaščitni opremi in embalaži: skupina modelov 4023-NET, 4034-RUNNER (v nadaljnjem besedilu "zadnja kapa")

Ime in naslov prigašenega organa, ki je izvedel ugotavljanje skladnosti in ki

Izdan certifikat EU o pregledu tipa:

BSI Group The Netherlands BV, John M. Keynesplein 9, NL - 1066 EP Amsterdam (Nizozemska)

EU identifikacijska številka 2797

Izjavo EU o skladnosti najdete na: www.feldtmann.de/ Izjave o skladnosti

Področje uporabe, tveganje, pred katerim štiti odbijač, uporaba, uporaba, omejitve uporabe:

Pokrovčki so zasnovani za zaščito uporabnika, ko glava trči ob trde, nepremične predmete z dovolj sile, da povzroči raztrganino ali drugo površinsko poškodbo. **OPOZORILO:** Industrijske zaščitne kapice ne smete uporabljati z a

Industrijska varnostna čelada v skladu z EN 397 se lahko zmede. Pokrovi odbijača ne nudijo zaščite pred učinki padajočih ali vrženih predmetov ali premikajočih se ali visečih bremen.

Notranjost je izdelana iz ABS in ni primerna za uporabo v hladnih območjih pod -10°C.

Vsaka operacija je predmet ocene tveganja s strani pooblašene osebe.

Za preverjanje primernosti za predvideno področje uporabe je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Prilagoditev ovratnega traku, optimalno prileganje:

Zaščitna funkcija je zagotovljena samo, če se pokrov odbijača popolnoma prilega. Za artikel 4034 mora biti širina glave med 54-59 cm, za artikel 4023 pa med 58-63 cm. Ovratni trak je mogoče prilagoditi velikosti glave s pomočjo ježka. Zaščitno kapo morate vedno nositi tako, da je šilček obrnjen naprej. Preverite pravilno prileganje pokrova odbijača tako, da glavo na kratko premaknete naprej, nazaj in v stran.

Proizvajalec, kontaktni naslov za dodatna vprašanja:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de info@feldtmann.de



Vzdrževanje, pregled, menjava pokrova odbijača

Pred vsako uporabo je treba pokrov odbijača preveriti in ga, če pride do kakršnih koli poškodb ali sprememb materiala, takoj v celoti zamenjati. V primeru vidnih sprememb (npr. zaradi udarca, vremenskih vplivov, UV-žarkov in mehanskih obremenitev itd.) in tudi nevidnih sprememb (npr. zaradi lasnih razpok po udarcu), je treba pokrov odbijača takoj v celoti zamenjati.

OPOZORILO: Vsak pokrov odbijača, ki je bil izpostavljen močnemu udarcu, je treba takoj zamenjati, tudi če poškodba ni takoj vidna.

Trajanje uporabe, rok uporabe:

Pokrov odbijača je treba zamenjati najpozneje 5 let po datumu proizvodnje, tudi če ni poškodovan. Datum boste našli znotraj pokrovčka.

Skladiščenje, transport, odlaganje:

Zaščitni pokrovček pravilno hranite in transportirajte v zaprti originalni embalaži. Izogibati se je treba ekstremnim temperaturam, svetlobi in vlagi. Odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Čiščenje, dezinfekcija, vzdrževanje:

Pokrov odbijača ni namenjen uporabi čistil in dezinfekcije; grobo umazanje je treba odstraniti z mehko krtačo, ne da bi pri tem negativno vplivali na material.

Rezervni deli in pribor, prepoved spreminjanja:

Za ta pokrov odbijača ni nadomestnih delov ali dodatkov in ga ni dovoljeno spreminjati. **OPOZORILO:** Pokrov ne sme biti opremljen z nalepkami, vezeninami, etiketami ali napismi ali drugače spremenjen, ker ni mogoče izključiti negativne spremembe materiala. Demontaža in montaža pokrova odbijača je rezervirana za pooblašeno osebo. Po spremembi izdelka proizvajalec ne prevzema več odgovornosti za izdelek.

Splošne informacije:

To informativno brošuro morate priložiti KATERIKOLI osebni zaščitni opremi, ko jo posredujete naprej ali jo izročite prejemniku. V ta namen se ta list lahko razmnožuje brez omejitev.

Pomeni oznak:

	Oznaka CE potrjuje, da je izdelek skladen z veljavnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.	C
	Simbol pomeni, da je treba pred uporabo prebrati informacije proizvajalca.	S
	registrirana blagovna znamka, identifikacija proizvajalca	r
4023-NET 4034-RUNNER	Oznaka proizvajalca za zadevni tip odbijača	T
	Material ohišja: ABS	S
	Datumska ura prikazuje datum izdelave (mesec-leto).	I
EN 812:2012	Številka in leto objave evropskega standarda za Industrijske kape	J
54-59 cm	Razpon velikosti v cm, za katerega ustreza kapa	
58-63 cm	54-59 cm za art. 4034 – RUNNER, 58-63 cm za art	S
	Proizvajalec PPE	F



Instruktioner och information från tillverkaren:

Version: 2024.11.01

Informationsbroschyr för personlig skyddsutrustning (PPE) enligt föreskrifter

Europaparlamentets och rådets (EU) 2016/425 av den 9 mars 2016, bilaga II, avsnitt 1.4. (Referens i Europeiska unionens officiella tidning)

WARNING: Läs denna informationsbroschyr noggrant innan du använder PPE. Du är skyldig att inkludera denna informationsbroschyr tillsammans med ALLA personlig skyddsutrustning när du lämnar den vidare eller lämnar den till mottagaren. För detta ändamål kan detta ark reproduceras utan begränsningar

Produkten uppfyller kraven i den europeiska tekniska standarden:

Industriella stötfångarskydd_Riskkategori II _ Standard:

EN 812:2012_Utgiven av CEN European Committee for Standardization, harmoniserad genom publicering i Europeiska unionens officiella tidning, tillgänglig från DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Gäller de nämnda industriella stötdämparna (huvudbonader), modellnamn anges på PPE och förpackning: modellgrupp 4023-NET, 4034-RUNNER (nedan kallad "butt cap")

Namn och adress till det anmälda organ som utförde bedömningen av överensstämmelse och vilket EU-typintyg utfärdat:

BSI Group The Netherlands BV, John M. Keynesplein 9, NL - 1066 EP Amsterdam (Nederländerna)

EU- identifikationsnummer 2797

EU-försäkran om överensstämmelse finns på:

www.feldtmann.de/ / Declarations of Conformity

Användningsområde, risk mot vilken stötfångarlocket skyddar, applicering, användning, tillämpningsgränser:

Impact caps är designade för att skydda bäraren när huvudet träffar hårda, stationära föremål med tillräckligt med kraft för att orsaka rivsår eller annan ytlig skada. **WARNING:** En

industrikåpa får inte användas med en

Industriell skyddshjälm enligt EN 397 kan förväxlas.

Stötfångarskydd ger inte skydd mot effekterna av fallande eller slungade föremål, eller rörliga eller hängande laster.

Det inre skalet är tillverkat av ABS och är inte lämpligt för användning i kalla områden under -10°C.

Varje operation är föremål för en riskbedömning av en auktoriserad person.

Det är användarens och inte tillverkarens ansvar att kontrollera lämpligheten för det avsedda användningsområdet.

Justering av nackbandet, optimal passform:

Skyddsfunktionen tillhandahålls endast om stötfångarlocket passar perfekt. För artikel 4034 måste huvudbredden vara mellan 54-59 cm, för artikel 4023 mellan 58-63 cm. Nackbandet kan justeras till huvudstorleken med kardborreband. Kåpan ska alltid bäras med toppen vänd framåt. Kontrollera att stötfångarlocket sitter korrekt genom att kort föra huvudet framåt, bakåt och åt sidan.

Tillverkare, kontaktadress för ytterligare frågor:

HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide

www.feldtmann.de info@feldtmann.de



Underhåll, inspektion, byte av stötfångarlock

Före varje användning måste stötfångarlocket kontrolleras och, om det finns några skador eller materialförändringar, måste det bytas ut helt omedelbart. Vid synliga förändringar (t.ex. på grund av stötar, väderpåverkan, UV-strålar och mekanisk påfrestning etc.) och även osynliga förändringar (t.ex. på grund av hårfästes sprickor efter en kollision), måste stötfångarlocket omedelbart bytas ut helt.

WARNING: Alla stötfångarlock som har utsatts för kraftiga stötar bör bytas ut omedelbart, även om skadan inte omedelbart är uppenbar.

Användningstid, utgångstid:

Stötfångarlocket måste bytas ut senast 5 år efter tillverkningsdatum, även om det inte är skadat. Du hittar datumet inuti kåpan.

Lagring, transport, avfallshantering:

Förvara och transportera bumplocket ordentligt i den stängda originalförpackningen. Extrema temperaturer, ljus och luftfuktighet bör undvikas. Kassera i enlighet med lokala föreskrifter.

Rengöring, desinfektion, underhåll:

Stötfångarlocket är inte avsett för användning av rengöringsprodukter och grov smuts måste avlägsnas med en mjuk borste utan att påverka materialet negativt.

Reservdelar och tillbehör, modifieringsförbud:

Det finns inga reservdelar eller tillbehör till denna stötfångarkåpa och den får inte modifieras. **WARNING:** Bumplocket får inte förses med klistermärken, broderier, etiketter eller inskriptioner eller på annat sätt modifieras eftersom en negativ förändring i materialet inte kan uteslutas. Demontering och montering av stötfångarlocket är reserverat för behörig personal. Efter en ändring av produkten tar inte tillverkaren längre ansvar för produkten.

Allmän information:

Du är skyldig att inkludera denna informationsbroschyr tillsammans med ALLA personlig skyddsutrustning när du lämnar den vidare eller lämnar den till mottagaren. För detta ändamål kan detta ark reproduceras utan begränsningar.

Betydelsen av markeringarna:

	CE-märkningen intygar att produkten uppfyller tillämpliga krav i förordning (EU) 2016/425.
	Symbolen anger att tillverkarens information måste läsas före användning.
	registrerat varumärke, tillverkaridentifikation
4023-NET 4034 -RUNNER	Tillverkarens beteckning för respektive stötfångarskyddstyp
	Skalmaterial: ABS
	Datumdockan visar tillverkningsdatum (månad/år).
EN 812:2012	Antal och år för publicering av den europeiska standarden för Industriella stötdämpare
54-59 cm	Storleksintervall i cm som bumplocket passar för
58-63 cm	54-59 cm för Art 4034 – RUNNER, 58-63 cm för Art 4023-NET
	PPE tillverkare



Instruksjoner og informasjon fra produsenten:

Version: 2024.11.01

Informasjonsbrosjyre for personlig verneutstyr (PPE) i henhold til forskrifter

(EU) 2016/425 av Europaparlamentet og rådet av 9. mars 2016, vedlegg II, avsnitt 1.4. (Referanse i Den europeiske unions offisielle tidsskrift)

ADVARSEL: Les dette informasjonsvedlegget nøye før du bruker PPE. Du er forpliktet til å inkludere denne informasjonsbrosjyren med EVENTUELL personlig verneutstyr når du gir den videre eller overleverer den til mottakeren. For dette formålet kan dette arket reproduceres uten begrensninger. Produktet oppfyller kravene i den europeiske tekniske standarden:

Industrielle støtfangerhetter_Risikokategori II_Standard: EN 812:2012_Utgitt av CEN European Committee for Standardization, harmonisert ved publisering i Official Journal of the European Union, tilgjengelig fra DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Gjelder for de nevnte industrielle bump caps (hodeplagg), modellnavn er angitt på PPE og emballasje: modellgruppe 4023-NET, 4034-RUNNER (heretter referert til som 'butt cap')

Navn og adresse til det meldte organet som utførte samsvarsvurderingen og som

EU-typeprøvingssertifikat utstedt:

BSI Group Nederland BV, John M. Keynesplein 9, NL - 1066 EP Amsterdam (Nederland)

EU- identifikasjonsnummer 2797

EU-samsvarserklæringen finner du på: www.feldtmann.de/

Declarations of Conformity

Bruksområde, risiko som støtfangerhetten beskytter mot, bruk, bruk, bruksgrenser:

Slaghetter er utformet for å beskytte brukeren når hodet treffer harde, stasjonære gjenstander med nok kraft til å forårsake rift eller annen overfladisk skade. **ADVARSEL:** En industriell bumpchette må ikke brukes med en Industriell vernehjelm i henhold til EN 397 kan forveksles. Støtfangerhetter gir ikke beskyttelse mot virkningene av fallende eller kastede gjenstander, eller bevegelige eller hengende last. Det indre skallet er laget av ABS og er ikke egnet for bruk i kalde områder under -10°C.

Hver operasjon er underlagt en risikovurdering av en autorisert person.

Det er brukerens og ikke produsentens ansvar å kontrollere egnethet for det tiltenkte bruksområdet.

Justering av nakkebåndet, optimal passform:

Beskyttelsesfunksjonen er kun tilgjengelig hvis støtfangerhetten passer perfekt. For artikkel 4034 må hodebredden være mellom 54-59 cm, for artikkel 4023 mellom 58-63 cm. Nakkebåndet kan justeres til hodestørrelsen ved hjelp av borrelås. Humpetten skal alltid bæres med toppen vendt fremover. Sjekk riktig passform av støtfangerhetten ved å bevege hodet kort forover, bakover og sidelengs.

Produsent, kontaktadresse for ytterligere spørsmål:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de info@feldtmann.de



Vedlikehold, inspeksjon, utskifting av støtfangerhetten

Før hver bruk må støtfangerhetten kontrolleres, og hvis det er skader eller materielle endringer, må den skiftes ut umiddelbart. Ved synlige endringer (f.eks. på grunn av støt, værpåvirkning, UV-stråler og mekanisk påkjenning osv.) og også usynlige endringer (f.eks. på grunn av hårfestesprekker etter en støt), må støtfangerhetten skiftes helt umiddelbart.

ADVARSEL: Enhver støtfangerhette som har vært utsatt for en kraftig støt bør skiftes ut umiddelbart, selv om skaden ikke umiddelbart er synlig.

Varighet av bruk, utløpstid:

Støtfangerhetten må skiftes senest 5 år etter produksjonsdato, selv om den ikke er skadet. Du finner datoen inni lokket.

Lagring, transport, avhending:

Oppbevar og transporter bumpetten riktig i den lukkede originalemballasjen. Ekstreme temperaturer, lys og fuktighet bør unngås. Kast i henhold til lokale forskrifter.

Rengjøring, desinfeksjon, vedlikehold:

Støtfangerhetten er ikke beregnet for bruk av rengjøringsmidler og desinfeksjon må fjernes med en myk børste uten å påvirke materialet negativt.

Reservedeler og tilbehør, modifikasjonsforbud:

Det er ingen reservedeler eller tilbehør for denne støtfangerhetten, og den må ikke modifiseres. **ADVARSEL:** Bumpetten må ikke være utstyrt med klistremerker, broderier, etiketter eller inskripsjoner eller på annen måte modifisert fordi en negativ endring i materialet ikke kan utelukkes. Demontering og montering av støtfangerhetten er forbeholdt autorisert personell. Etter en endring av produktet påtar ikke produsenten seg lenger ansvaret for produktet.

Generell informasjon:

Du er forpliktet til å inkludere denne informasjonsbrosjyren med EVENTUELL personlig verneutstyr når du gir den videre eller overleverer den til mottakeren. For dette formålet kan dette arket reproduceres uten begrensninger.

Betydningen av merkingene:

	CE-merkingen bekrefter at produktet samsvarer med gjeldende krav i forordning (EU) 2016/425.
	Symbolet indikerer at produsentens informasjon må leses før bruk.
	registrert varemerke, produsentidentifikasjon
4023-NET 4034-RUNNER	Produsentens betegnelse for den respektive type støtfangerhette
	Skallmateriale: ABS
	Datoklokken viser produksjonsdatoen (måned/år).
EN 812:2012	Antall og år for utgivelse av den europeiske standarden for Industrielle bump caps
54-59 cm	Sterelsesområde i cm som bumpetten passer til
58-63 cm	54-59 cm for Art 4034 – RUNNER, 58-63 cm for Art 4023-NET
	PPE-produsent